

Montážní a servisní návod

pro odborné pracovníky

VIESSMANN

Vitopend 111-W

Typ WHSB, 10,5 až 30 kW

Plynový nekondenzační kompaktní kotel

pro provoz závislý nebo nezávislý na vzduchu v místnosti

Provedení na zemní plyn a zkapalněný plyn

Upozornění na platnost viz poslední strana



VITOPEND 111-W



Bezpečnostní pokyny



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

- ustanovení profesní organizace,
- příslušných bezpečnostních ustanovení ČSN, DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF a VDE
- (A) ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF a ÖVE
- (CH) SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI a VKF

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod je určen výhradně autorizovaným odborníkům.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.
- První uvedení do provozu musí provést montážní firma nebo jí pověřený odborník.

Předpisy

Při provádění prací dbejte

- zákonných předpisů úrazové prevence,
- zákonných předpisů na ochranu životního prostředí,

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek těžká poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani žádných elektrických přístrojů.
- Zavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykážete osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu a elektrorozvodný závod z místa mimo budovu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Bezpečnostní pokyny (pokračování)

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Odstavit topné zařízení z provozu.
- Vyvětrat kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Práce na zařízení

- V případě provozu na plyn zavřít plynový uzavírací kohout a zajistit jej proti neúmyslnému otevření.
- Odpojte zařízení od napětí (např. na samostatné pojistce nebo na hlavním vypínači) a zkontrolujte nepřítomnost napětí.
- Zajistit zařízení proti opětnému zapnutí.



Pozor

Vlivem elektrostatického výboje mohou být poškozeny elektronické konstrukční celky. Před zahájením prací se dotkněte uzemněných objektů, např. topných trubek nebo vodovodních trubek, abyste odstranili statický náboj.

Opravy



Pozor

Oprava součástí s bezpečnostně technickou funkcí ohrožuje bezpečný provoz zařízení. Poškozené části je třeba nahradit novými originálními díly Viessmann.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Náhradní i rychle opotřebitelné díly, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou nepříznivě ovlivnit jeho funkci. Montáž neschválených součástí, stejně jako nepovolené změny a přestavby mohou snížit bezpečnost zařízení a zkrátit dobu zaručeného výkonu.

Při výměně používejte výhradně originální díly Viessmann nebo náhradní díly touto firmou schválené.

Obsah

Návod k montáži

Příprava montáže

Informace o výrobku.....	6
Příprava montáže.....	6

Průběh montáže

Montáž topného kotle a přípojek.....	8
Spalinová přípojka pro provoz závislý na vzduchu v místnosti.....	9
Spalinová přípojka pro provoz nezávislý na vzduchu v místnosti.....	9
Plynová přípojka.....	12
Otevření skříňky regulace.....	14
Elektrické přípojky.....	15
Montáž čelního plechu.....	19

Servisní návod

První uvedení do provozu, inspekce, údržba

Pracovní postup - první uvedení do provozu, inspekce a údržba.....	20
Další údaje k pracovním postupům.....	22

Odstraňování poruch

Sled funkcí a možné poruchy.....	45
Indikace poruch na displeji.....	46
Oprava.....	50

Přestavení druhu plynu

Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn.....	57
--	----

Regulace

Popis funkce.....	59
-------------------	----

Schémata

Schémata připojení a zapojení – provoz závislý na vzduchu v místnosti.....	62
Schémata připojení a zapojení – provoz nezávislý na vzduchu v místnosti.....	64

Seznamy dílů

Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu v místnosti.....	66
Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu v místnosti.....	73

Protokoly.....	80
----------------	----

Technické údaje.....	81
----------------------	----

Obsah (pokračování)

Osvědčení

Prohlášení o shodě..... 83

Seznam hesel..... 84

Informace o výrobku

Vitopend 111-W, WHSB

Kotel je připraven pro provoz na zemní plyn E.

Pomocí přestavovací sady přestavitelný na zemní plyn LL (Lw) resp. zkapalněný plyn.

Vitopend 111-W je dovoleno zásadně dodávat pouze do zemí uvedených na typovém štítku. Pro dodávku do zemí na typovém štítku neuvedených si musí autorizovaný odborný podnik z vlastní iniciativy vyžádat samostatné schválení v souladu s příslušnými právními ustanoveními dané země.

Příprava montáže

Přípravy k montáži topného kotle

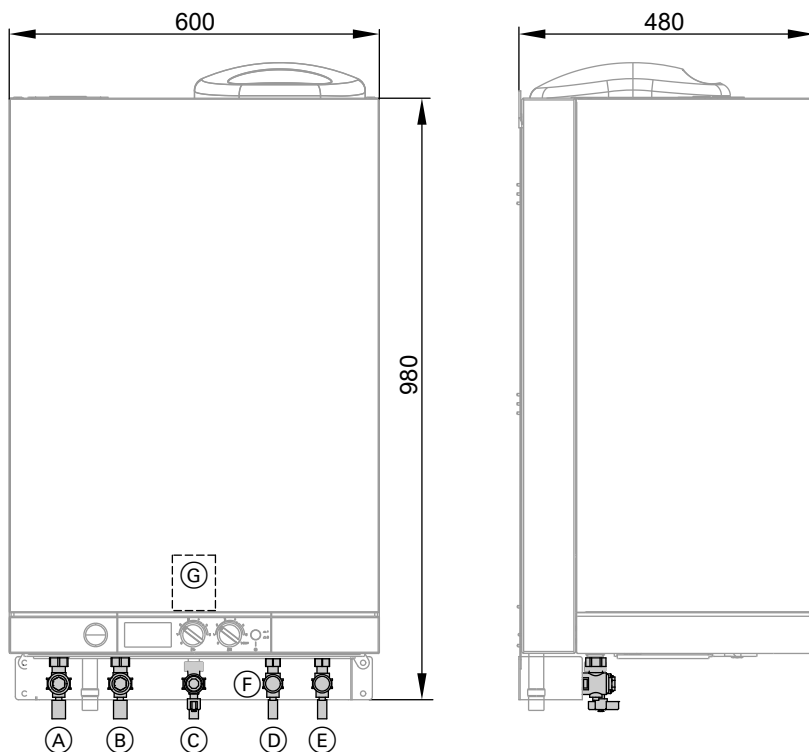
Příprava plynové, vodovodních a elektrických přípojek ze strany provozovatele:



Návod k montáži.

Montážní pomůcka nebo montážní rám.

Příprava montáže (pokračování)



- Ⓐ Výstup topné vody
- Ⓑ Vratná větev topení
- Ⓒ Plynová přípojka
- Ⓓ Studená voda

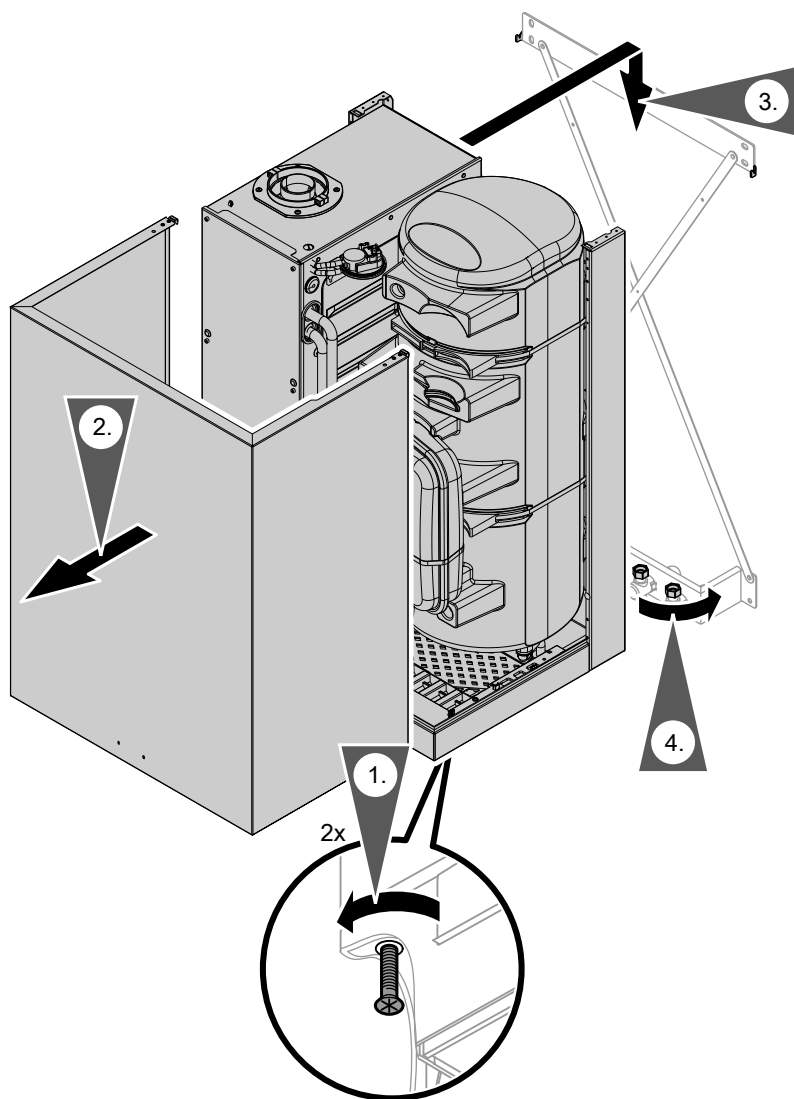
- Ⓔ Teplá voda
- Ⓕ Pojistný ventil zásobníkového ohřívače vody
- Ⓖ Prostor pro elektrické kabely

1. Připravte přípojky na straně vody.
Propláchněte topné zařízení.

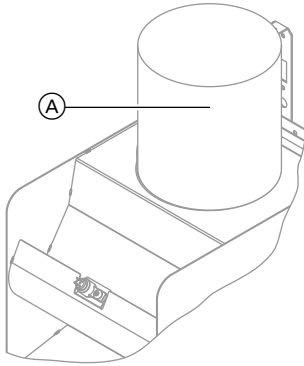
2. Připravte plynovou přípojku podle TRGI resp. TRF.

3. Připravte elektrické přípojky.
- Síťový kabel: NYM-J 3 x 1,5 mm², jištění max. 16 A, 230 V~, 50 Hz.
 - Kabeláž pro příslušenství: NYM s potřebným počtem žil pro externí připojení.
 - Všechny kabely v prostoru Ⓖ musí přesahovat ze zdi 1300 mm.

Montáž topného kotle a přípojek



Spalinová přípojka pro provoz závislý na vzduchu v místnosti



(A) Měřicí otvor $\varnothing$ 10 mm

1. Spalinovou přípojku proved'te co nejkratší cestou. Vyvarujte se ostrých zlomů.

Upozornění

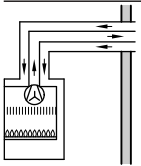
Průřez kouřovodu a komínu musí být totožný s hrdlem usměrňovače tahu.

2. Vytvořte měřicí otvor (A) v kouřovodu.
3. Kouřovod tepelně odizolujte.

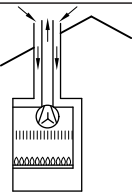
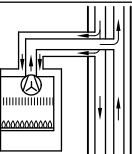
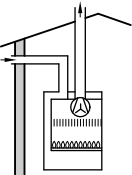
Spalinová přípojka pro provoz nezávislý na vzduchu v místnosti

Před montáží zkontrolujte, zda je nutné použití spalinové clony (viz níže uvedená tabulka).

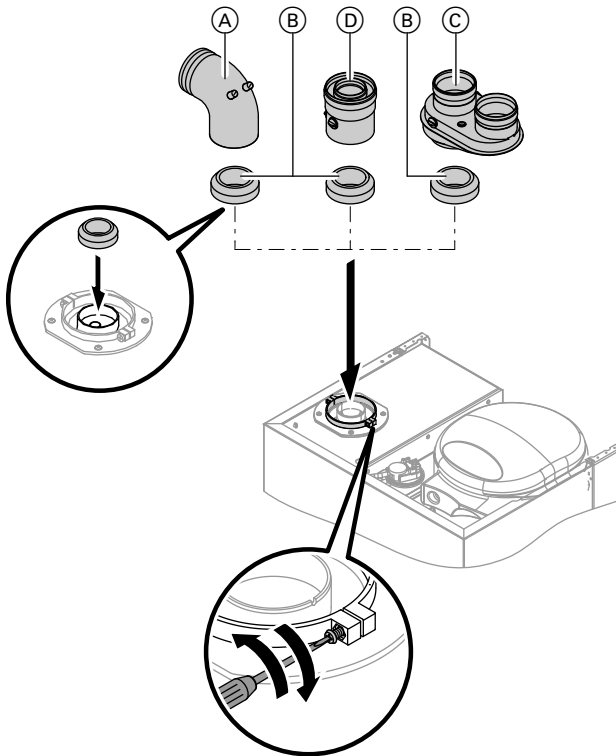
Spalinová clona (vnitřní Ø)

Druh instalace	Typ (provedení)	Systém AZ mm	24 a 30 kW Délka trubky spalin a přiváděného vzduchu m	Clona $\varnothing$ mm
 Přípojka skrz venkovní stěnu	C _{12x}	60/100	≤ 1	47
			$> 1 \leq 3$	–
		80/125	≤ 1	41
			$> 1 \leq 8$	44
	C ₁₂	Paralelní adaptér 80/80	≤ 4	44
			$> 4 \leq 10$	46
			$> 10 \leq 18$	47

Spalinová přípojka pro provoz nezávislý... (pokračování)

Druh instalace	Typ (pro- vedení)	Systém AZ	24 a 30 kW Délka trubky spa- lin a přiváděného vzduchu m	Clona Ø
		mm		mm
	C _{32x}	60/100	≤ 2	47
			> 2 ≤ 3	—
		80/125	≤ 1	41
			> 1 ≤ 8	44
	C ₃₂	Paralelní adaptér 80/80	≤ 4	44
			> 4 ≤ 10	46
			> 10 ≤ 18	47
Svislý průchod střechou				
	C _{42x}	60/100	≤ 2	44
	Připojení na koncen- trický komín			
	C ₅₂	Paralelní adaptér 80/80	≤ 4	44
			> 4 ≤ 10	46
			> 10 ≤ 18	47
Spaliny skrz střechu a přiváděný vzduch z jiné tlakové oblasti (venkovní zeď)				

Spalinová přípojka pro provoz nezávislý... (pokračování)

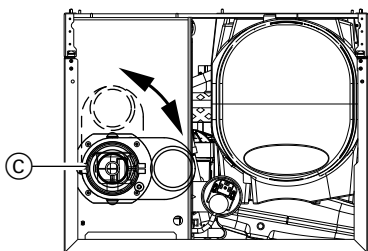


- Ⓐ Připojovací koleno kotle pro vertikální instalaci systému odvodu spalin 60/100
- Ⓑ Spalinová clona
- Ⓒ Paralelní připojovací nástavec kotle pro vertikální instalaci systému odvodu spalin (80/80)
- Ⓓ Koaxiální připojovací nástavec kotle pro vertikální instalaci systému odvodu spalin 60/100 a 80/125

Spalinová přípojka pro provoz nezávislý... (pokračování)

Upozornění

Místo pro montáž hrdla paralelního
připojovacího nástavce kotle (C):



Namontujte systém odvodu spalin.



Návod k montáži systému
odvodu spalin.

Upozornění

Do potrubí pro odvod spalin a přívod
vzduchu se **musí** instalovat revizní kus
s jímkou kondenzátu a připojit na odtok
kondenzátu.

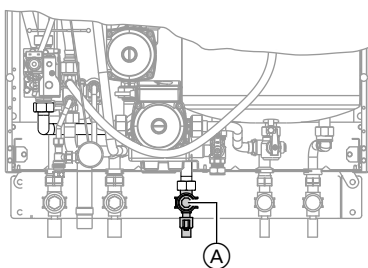
AZ-systém 80/80 mm

Trubka přívodu vzduchu se **musí** v nevytápěných prostorách tepelně izolovat.

Upozornění

Měření emisí spalin provádějte jen při
namontovaném krycím plechu.

Plynová přípojka



(A) Plynový uzavírací kohout

1. Připojte plynový uzavírací kohout.



**Přestavba na jiný druh
plynu:**

Návod k montáži přestavo-
vací sady.

Plynová přípojka (pokračování)

2. Proved'te kontrolu těsnosti.

3. Odvzdušněte plynové potrubí.

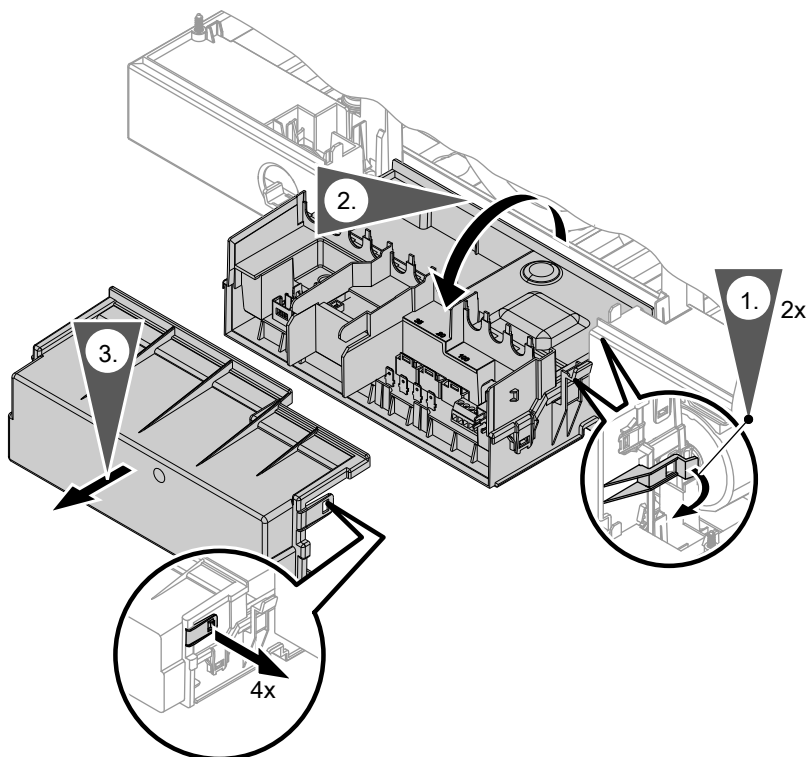
Upozornění

Ke kontrole těsnosti použijte jen vhodné a schválené přípravky pro hledání netěsností (EN 14291) a potřebné přístroje. Přípravky pro hledání netěsností s obsahem nevhodných látek (např. nitridy, sulfidy) mohou vést k poškození materiálu. Zbytky přípravků pro hledání netěsností po zkoušce odstraňte.

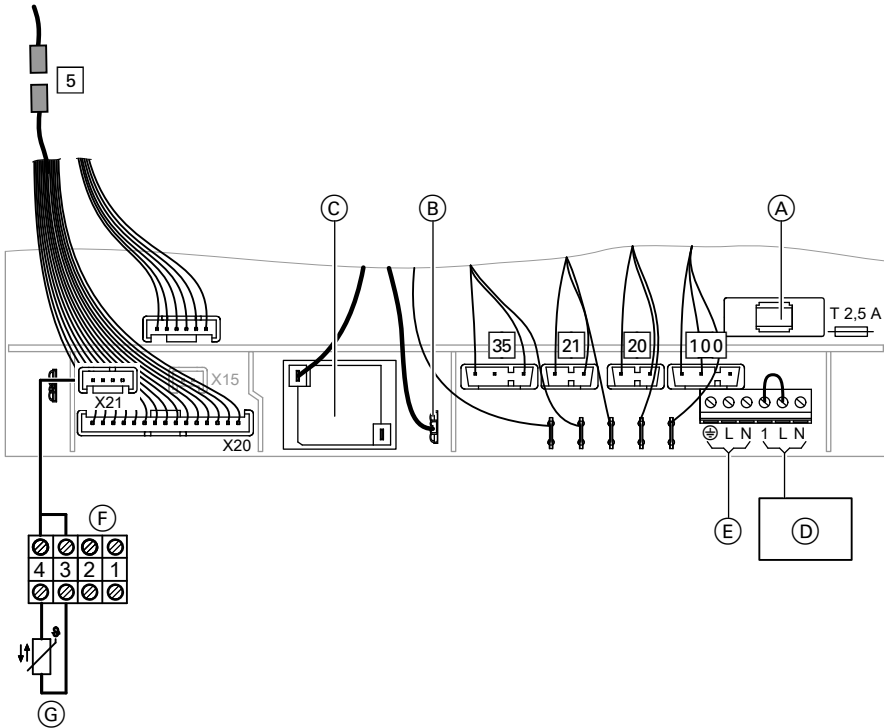
**Pozor**

Příliš vysoký zkušební tlak vede k poškození topného kotle a plynové armatury. Max. zkušební tlak 150 mbar. Je-li k lokalizaci netěsnosti nutný vyšší tlak, odpojte topný kotel a plynové armatury od hlavního potrubí (povolte šroubení).

Otevření skříňky regulace



Elektrické přípojky



Montáž

- (A) Pojistka T 2,5 A
- (B) Ionizační kabel
- (C) Zapalovací přístroj
- (D) Příslušenství síťové přípojky (při připojení odstraňte propojovací můstek)
- (E) Připojení k síti
- (F) Připojovací kabel příslušenství na „X21“
- (G) Pouze u ekvitermně řízeného provozu: Čidlo venkovní teploty (příslušenství)

Konektory nízkého napětí

- [5] Čidlo teploty zásobníku (interní přípojka)

Konektor 230 V~

- [20] Oběhové čerpadlo (interní připojení)
- [21] Nabíjecí čerpadlo zásobníku (interní přípojka)

- [35] Elektromagnetický plynový ventil (interní přípojka)
- [100] Spalinový ventilátor (interní přípojka)

Elektrické přípojky (pokračování)

Sít'ová přípojka (zajišťuje provozovatel)



Nebezpečí

Nesprávné přiřazení žil kabelu může vést k těžkému poranění a k poškození přístroje. Žíly „L“ a „N“ se **nesmějí** zaměnit.

- V přívodu ze sítě musí být nainstalováno odpojovací zařízení, které najednou odpojí od sítě všechny neuzemněné vodiče s rozevřením kontaktu na min. 3 mm.

Kromě toho doporučujeme nainstalovat univerzálně citlivé ochranné zařízení (FI třída B) proti chybným elektrickým proudům  jež mohou vznikat činností energeticky účinných provozních prostředků.

- Napájecí síť musí být vybavena nulovým vodičem.

- Vodní potrubí musí být spojeno s vyrovnáním napětových potenciálů domu.
- Jištění max. 16 A.
- Doporučený síťový kabel: NYM-J 3 x 1,5 mm², jištění max. 16 A, 230 V~, 50 Hz.

Sít'ová přípojka příslušenství (ze strany stavby)

V případě instalace ve vlhkých místnostech se nesmí sít'ová přípojka příslušenství mimo vlhkou oblast zřizovat na regulaci. Instaluje-li se topný kotel mimo vlhké místnosti, lze sít'ovou přípojku dílů příslušenství zřídit přímo na regulaci. Tato přípojka se zapíná a vypíná přímo sít'ovým vypínačem regulace (max. 1 A)

Doporučený síťový kabel:

NYM s potřebným počtem žil pro externí přípojky.

- Vitotrol 100, typ UTDB
- Vitotrol 100, typ UTDB-RF

Přípojka příslušenství



Návod k montáži příslušenství.

Upozornění

Při připojení Vitotrol 100 odstraňte můstek mezi „1“ a „L“.

Příslušenství:

- Vitotrol 100, typ RT
- Vitotrol 100, typ UTA

Elektrické přípojky (pokračování)

Připojení čidla venkovní teploty (příslušenství)

1. Zasuňte připojovací kabel, který je součástí dodávky čidla venkovní teploty, na místo spoje „X21“.

2. Čidlo venkovní teploty připojte na svorky 3 a 4.

Instalace připojovacích kabelů



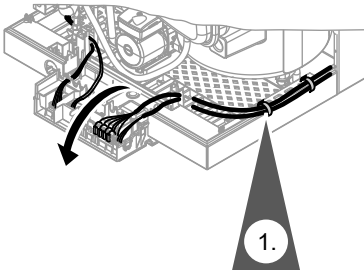
Pozor

Pokud připojovací kabely přiléhají k horkým součástem, budou poškozeny.

Při pokládání a upevňování připojovacích kabelů dodaných provozovatelem dbejte toho, aby nebyly překročeny maximální přípustné teploty kabelů.

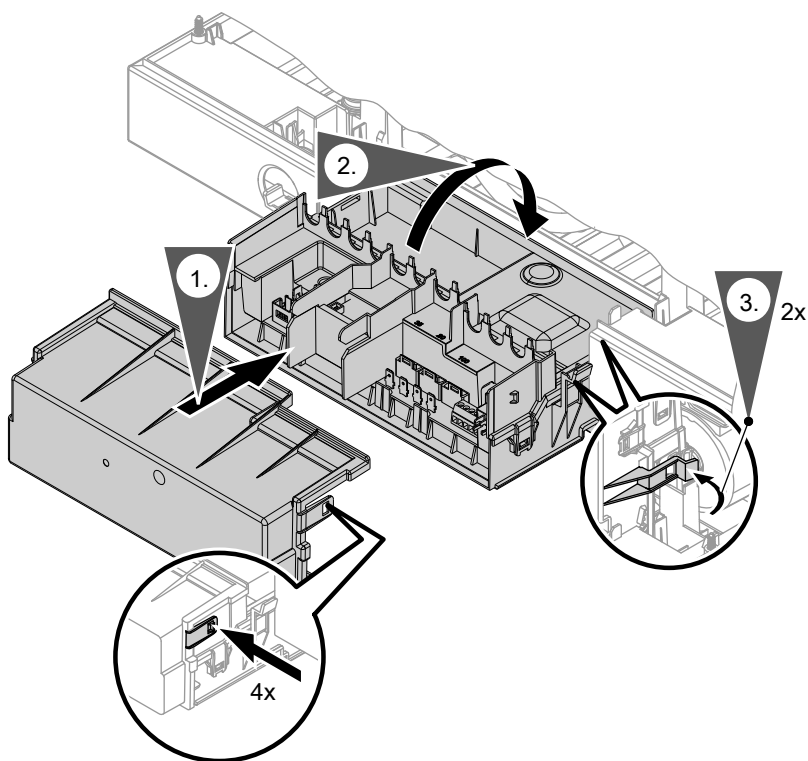
Pracovní postup 1

Připojovací kabely upevněte na držák regulace upínacími pásky.

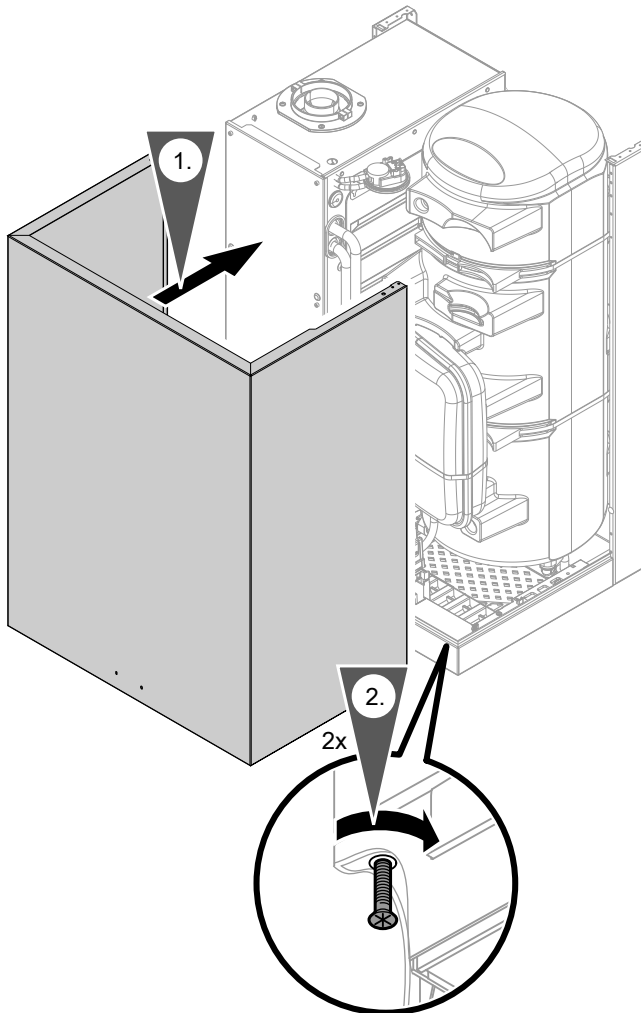


Elektrické přípojky (pokračování)

Uzavření regulace



Montáž čelního plechu



Pracovní postup - první uvedení do provozu, inspekce a údržba

Další pokyny k pracovním postupům viz příslušná uvedená strana

	Pracovní postup pro první uvedení do provozu	Pracovní postup pro inspekci	Pracovní postup pro údržbu	Strana
•	•	•	•	1. Napouštění a odvzdušnění topného zařízení..... 22
•	•	•	•	2. Kontrola těsnosti všech přípojek na straně topné a pitné vody
•	•	•	•	3. Kontrola elektrické síťové přípojky
•	•	•	•	4. Kontrola druhu plynu..... 23
•	•	•	•	5. Přestavení druhu plynu..... 24
•	•	•	•	6. Měření statického tlaku a připojovacího tlaku plynu . 24
•	•	•	•	7. Měření tlaku v trysce..... 26
•	•	•	•	8. Nastavení max. topného výkonu..... 29
•	•	•	•	9. Kontrola těsnosti systému AZ (měření prstencové štěrbiny)..... 31
•	•	•	•	10. Kontrola a čištění hořáku..... 32
•	•	•	•	11. Kontrola zapalovací a ionizační elektrody..... 35
•	•	•	•	12. Vypuštění topného kotle resp. topného zařízení na straně topné a pitné vody..... 37
•	•	•	•	13. Kontrola a čištění spalínového výměníku tepla..... 39
•	•	•	•	14. Kontrola expanzní nádoby a tlaku zařízení..... 40
•	•	•	•	15. Kontrola funkce pojistných ventilů
•	•	•	•	16. Kontrola upevnění elektrických přípojek
•	•	•	•	17. Kontrola těsnosti dílů plynového rozvodu při provozním tlaku..... 41
•	•	•	•	18. Měření emisí spalín..... 41
•	•	•	•	19. Měření ionizačního proudu..... 42
•	•	•	•	20. Kontrola pojistky zpětného tahu spalín (pouze přístroj závislý na vzduchu v místnosti)..... 43
•	•	•	•	21. Kontrola externího pojistného ventilu zkapalněného plynu (je-li k dispozici)

Pracovní postup - první uvedení do provozu,... (pokračování)

	Pracovní postup pro první uvedení do provozu	
	Pracovní postup pro inspekci	
	Pracovní postup pro údržbu	Strana
•	22. Instrukce pro provozovatele zařízení.....	44

Další údaje k pracovním postupům

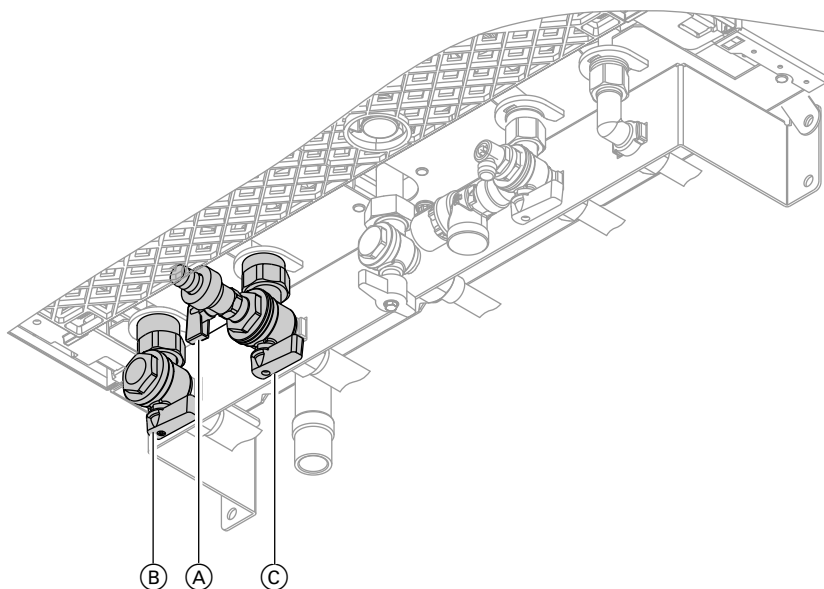
Napouštění a odvzdušnění topného zařízení



Pozor

Nevhodná plnicí voda napomáhá tvorbě usazenin a vzniku koroze, což může vést k poškození topného kotle.

- Před napuštěním topné zařízení důkladně propláchněte.
- K napuštění použijte výhradně vodu splňující požadavky na kvalitu pitné vody.
- Plnicí voda s tvrdostí nad 16,8 °dH (3,0 mol/m³) se musí změkčit, např. malou změkčovací stanicí na změkčení topné vody (viz ceník Vitoset).
- Do plnicí vody lze přidat prostředek na ochranu před nízkými teplotami (pod bodem mrazu), určený speciálně pro topná zařízení. Vhodnost by měla být prokázána výrobcem prostředku proti mrazu, protože jinak mohou vzniknout poškození těsnění a membrán a rovněž tak hlučnost při topném provozu. Za škody vzniklé tímto způsobem a následky škod firma Viessmann nepřebírá žádnou záruku.



(A) Napouštěcí a vypouštěcí kohout kotle

(B) Uzavírací ventil na výstupu topné vody

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

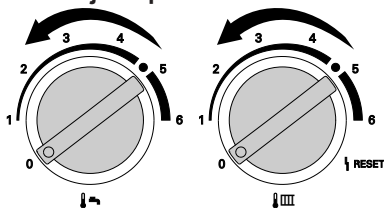
© Uzavírací ventil vratné větve topení

1. Zkontrolujte vstupní tlak membránové expanzní nádoby.
2. Uzavřete plynový uzavírací kohout.
3. Naplňte topné zařízení napouštěcím kohoutem (A) nebo kohoutem na vratné větvi topení (zajišťuje provozovatel).
Minimální tlak zařízení > 0,8 bar.
5. Po kompletním naplnění a odvzdušnění vypněte síťový vypínač na regulaci.
6. Zavřete napouštěcí kohout (A) nebo kohout ve vratné větvi topení (zajišťuje provozovatel).
7. Zavřete uzavírací ventily na straně topné vody.

Upozornění

Pokud ještě nebyla před napouštěním zapnuta regulace, nachází se servopohon přepínacího ventilu ve střední poloze a zařízení se zcela napustí.

4. Pokud byla regulace před napouštěním již zapnuta:



Oba otočné ovládače přestavte současně doleva až k dorazu.
Servopohon přepínacího ventilu najede do střední polohy.

Upozornění

Čerpadlo běží po dobu cca 30 min.

Kontrola druhu plynu

Ve stavu při dodávce je kotel nastaven na zemní plyn E .

První uvedení do provozu, inspekce, údržba

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Topný kotel se může provozovat v rozsahu Wobbeho čísla W_s 11,4 až 15,2 kWh/m³ (40,9 až 54,8 MJ/m³).

1. Porovnejte druh plynu a Wobbeho číslo (W_s) s plynárenskou firmou resp. dodavatelem zkapalněného plynu a s výše uvedenými údaji.
2. Pokud údaje nesouhlasí, musí se hořák přestavit podle údajů plynárenské firmy resp. dodavatele zkapalněného plynu na druh plynu, který je k dispozici.
3. Druh plynu zapsat do tabulky „protokolu“.

Rozsah Wobbeho čísla W_s

W_s	kWh/m ³	MJ/m ³
zemní plyn H	12,7 až 15,2	45,6 až 54,8
zkapalněný plyn P	20,3 až 24,4	72,9 až 87,8

Upozornění

Uvedené hodnoty Wobbeho čísla W_s platí za těchto okolních podmínek:

- Tlak vzduchu: 1013 mbar
- Teplota: 15 °C

Přestavení druhu plynu



Návod k montáži přestavovací sady.

Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn, viz strana.

Měření statického tlaku a připojovacího tlaku plynu



Nebezpečí

Tvorba CO jako důsledek špatného nastavení hořáku s sebou může nést závažná zdravotní rizika.

Před zahájením a po ukončení prací na plynových spotřebičích je třeba změřit hladinu CO.

Provoz na zkapalněný plyn

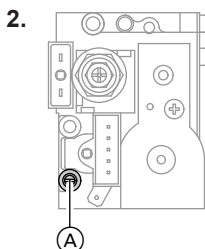
Nádrž na zkapalněný plyn při prvním uvedení do provozu resp. po výměně dvakrát vypláchněte. Po vypláchnutí nádrží i připojovací plynové potrubí důkladně odvzdušněte.

1. Uzavřete plynový uzavírací kohout.

Upozornění

Aby se vyloučil falešný vzduch, musí se namontovat krycí plech.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)



2. Povolte šroub v měřicím hrdle (A) na kombinovaném plynovém regulátoru, nevyšroubovávejte jej, a připojte manometr.

3. Otevřete plynový uzavírací kohout.

4. Změřte statický tlak a naměřenou hodnotu zapište do tabulky „protokolu“.
Požadovaná hodnota: max. 57,5 mbar

5. Uvedte kotel do provozu.

Upozornění

Při prvním uvedení do provozu může zařízení vykazovat poruchu v důsledku přítomnosti vzduchu v plynovém potrubí.

K odblokování vypněte síťový vypínač regulace a po uplynutí cca 3 s opět zapněte. Zapalovací postup se opakuje.

6. Změřte připojovací (dynamický) tlak.

Požadovaná hodnota:

- Zemní plyn: 20/25 mbar
- Zkapalněný plyn: 30/37/50 mbar

Upozornění

K měření připojovacího tlaku použijte vhodné měřicí přístroje s rozlišením min. 0,1 mbar.

7. Naměřenou hodnotu zapište do tabulky „protokolu“.
Učiňte opatření podle následující tabulky.

8. Vypněte síťovým vypínačem na regulaci napětí (kotel se odstaví z provozu), zavřete plynový uzavírací kohout, sejměte manometr a uzavřete měřicí hrdlo (A) šroubem.

9. Otevřete plynový uzavírací kohout a uvedte přístroj do provozu.



Nebezpečí

Únik plynu u měřicího hrdla představuje nebezpečí výbuchu.

Zkontrolujte plynotěsnost na měřicím hrdle.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Připojovací (dynamický) tlak		Opatření
u zemního plynu H ①: u zemního plynu H, M	u zkapalněného plynu P	
méně než 17 mbar	méně než 25 mbar	Neuvádějte zařízení do provozu a informujte plynárenskou firmu resp. dodavatele zkapalněného plynu.
17 až 25 mbar	25 až 45 mbar	Uveďte kotel do provozu.
více než 25 mbar	více než 45 mbar	Před zařízení zapojte samostatný regulátor tlaku plynu a nastavte vstupní tlak na hodnotu 20 mbar u zemního plynu resp. 37 u zkapalněného. Informujte plynárenský podnik resp. dodavatele zkapalněného plynu.

Měření tlaku v trysce

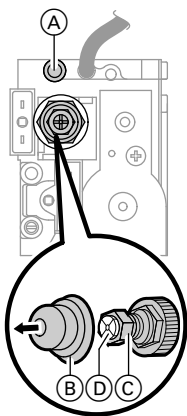
Upozornění

Při provozu na zemní plyn H+ se nesmí změnit nastavení z výroby.

Tlak v trysce při horním a spodním jmenovitém tepelném výkonu pouze kontrolujte (s nasazeným víčkem ②).

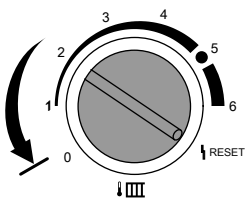
Hodnoty uvedené v následujících tabulkách jsou kontrolními hodnotami k nastavení max. topného výkonu (viz str. 29).

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)



- Ⓐ Měřicí hrdlo
- Ⓑ Víčko
- Ⓒ Šroub
- Ⓓ Šroub s křížovou drážkou

1. Vypněte síťový vypínač na regulaci (kotel se odstaví z provozu)

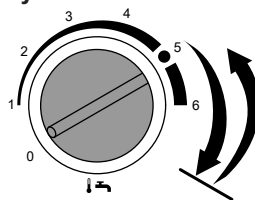


Otočný knoflík „“ otočte až na levý doraz.

2. Uzavřete plynový uzavírací kohout.
3. Povolte šroub v měřicím hrdle Ⓐ, nevyšroubovávejte ho, a připojte manometr.

4. Otevřete plynový uzavírací kohout. Zapněte síťový vypínač na regulaci.

5. Nastavení horního tepelného výkonu:



Přestavte otočný ovládač „“ k pravému dorazu a po cca 3 s jej přestavte zpět. Zobrazí se „SERV“.

Upozornění

Provoz s horním jmenovitým tepelným výkonem se po cca 30 min automaticky nebo vypnutím/zapnutím síťového napětí nastaví zpět.

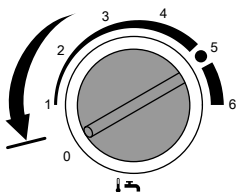
6. Sejměte víčko Ⓑ z kombinovaného plynového regulátoru.
7. Změřte tlak v tryskách při horním jmenovitém tepelném výkonu. V případě odchylky od hodnoty uvedené v následující tabulce nastavte tlak v tryskách pro horní jmenovitý tepelný výkon pomocí šroubu Ⓒ (klíč vel. 10).

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

8. Nastavení spodního tepelného výkonu:

Upozornění

Než se nastaví spodní jmenovitý tepelný výkon, musí se nastavit horní jmenovitý tepelný výkon. Provoz se spodním jmenovitým tepelným výkonem se po cca 30 min automaticky nebo vypnutím/zapnutím síťového napětí zruší.



Otočný knoflík „“ otočte až na levý doraz.

Zobrazí se „SERV“.

9. Změřte tlak v tryskách při spodním jmenovitém tepelném výkonu. V případě odchylky od hodnoty uvedené v následující tabulce nastavte tlak v tryskách pro spodní jmenovitý tepelný výkon pomocí šroubu s křížovou hlavou . Přidržet šroub  (klíč vel. 10), aby se neprotácel.

10. Přišroubujte víčko .

11. Zkontrolujte nastavené hodnoty a запиšte je do tabulky „Protokoly“.

12. Vypněte síťovým vypínačem na regulaci napětí (kotel se odstaví z provozu), zavřete plynový uzavírací kohout, sejměte manometr a uzavřete měřicí hrdlo  šroubem.

13. Otočné ovládače „“ a „“ otočte do původní polohy.

14. Otevřete plynový uzavírací kohout a uveďte přístroj do provozu.



Nebezpečí

Únik plynu u měřicího hrdla představuje nebezpečí výbuchu.

Zkontrolujte plynotěsnost na měřicím hrdle.

Tlak v tryskách při provozu závislém na vzduchu v místnosti

Jmenovitý tepelný výkon			kW	10,5	12	15	18	21	24	29,6
Tlak v tryskách vztažený na										
připojovací tlak 20/25 mbar										
plyn										
	Ø trysek v mm									
Zemní plyn E	1,3	mbar	1,5	1,9	2,8	4,0	5,4	7,0	10,4	
Zemní plyn LL	1,4	mbar	1,5	1,9	2,9	4,1	5,6	7,5	10,9	
Zemní plyn Lw	1,4	mbar	1,5	1,9	2,9	4,1	5,6	7,5	10,9	
Zemní plyn S	1,4	mbar	1,9	2,0	3,2	4,6	6,2	8,4	12,4	

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Jmenovitý tepelný výkon kW			10,5	12	15	18	21	24	29,6
Tlak v tryskách vztažený na připojovací tlak 30/37/50 mbar plyn									
	Ø trysek v mm								
zkapalněný plyn P	0,8	mbar	4,3	4,4	6,7	9,6	13,0	17,1	25,9

Tlak v tryskách při provozu nezávislém na vzduchu v místnosti

Jmenovitý tepelný výkon kW			10,5	12	15	18	21	24	29,6
Tlak v tryskách vztažený na připojovací tlak 20/25 mbar plyn									
	Ø trysek v mm								
Zemní plyn E	1,25	mbar	1,4	1,9	3,0	4,3	5,8	7,6	11,5
Zemní plyn LL	1,4	mbar	1,4	1,9	3,0	4,4	5,9	7,3	11,8
Zemní plyn Lw	1,4	mbar	1,4	1,9	3,0	4,4	5,9	7,3	11,8
Zemní plyn S	1,4	mbar	1,5	2,2	3,4	4,8	6,6	8,2	13,1
Tlak v tryskách vztažený na připojovací tlak 30/37/50 mbar plyn									
	Ø trysek v mm								
zkapalněný plyn P	0,85	mbar	2,6	3,6	5,6	8,1	11,1	15,2	22

Upozornění

Hodnoty tlaku v tryskách uvedené
v tabulkách platí za těchto okolních pod-
mínek:

- Tlak vzduchu: 1013 mbar
- Teplota: 15 °C

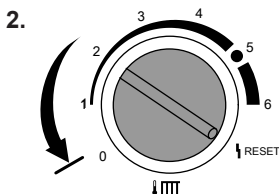
Wobbeho číslo viz strana 24.

Nastavení max. topného výkonu**Upozornění**

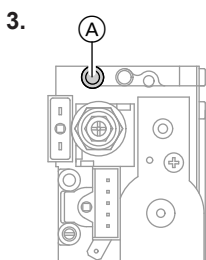
Pro **topný provoz** lze max. topný výkon omezit. Omezení se nastavuje prostřednic-
tvím modulačního rozsahu.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

1. Vypněte sítový vypínač na regulaci (kotel se odstaví z provozu)

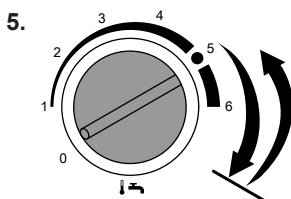


Otočné točítko „“ otočte až na levý doraz.

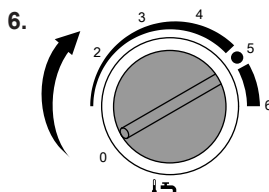


Povolte šroub v měřicím hrdle (A), nevyšroubovávejte ho, a připojte manometr.

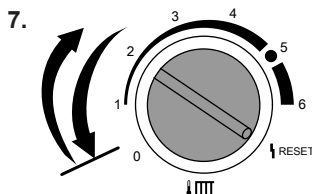
4. Otevřete plynový uzavírací kohout. Uvedte topný kotel do provozu.



Přestavte otočný ovládač „“ k pravému dorazu a po cca 3 s jej přestavte zpět. Zobrazí se „SERV“.



Otočným ovládačem „“ nastavte požadovaný max. topný výkon. Nastavený max. topný výkon lze odečíst ze sloupcového grafu.



Pro potvrzení přestavte otočný ovládač „“ k levému dorazu a po cca 3 s jej přestavte zpět. Při ukládání se na dobu 3 s zobrazí „-.-.-“.

8. Vypněte sítový vypínač na regulaci, uzavřete plynový uzavírací kohout, sejměte manometr a uzavřete měřicí hrdlo (A).

9. Otočné ovládače „“ a „“ přestavte do původní polohy.

10. Nastavení max. topného výkonu zapište do tabulky „protokolu“.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

11. Otevřete plynový uzavírací kohout a uveďte přístroj do provozu.

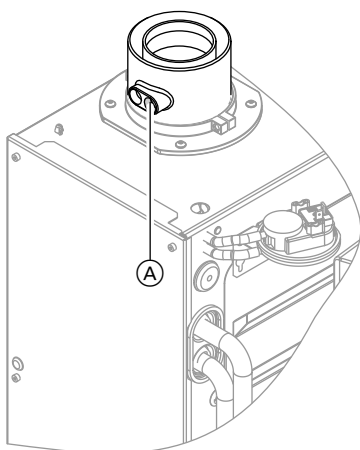


Nebezpečí

Únik plynu u měřicího hrdla představuje nebezpečí výbuchu.

Zkontrolujte plynotěsnost na měřicím hrdle.

Kontrola těsnosti systému AZ (měření prstencové štěrbiny)



Kouřovod se považuje za dostatečně těsný, nevyskytují-li se ve spalovacím vzduchu koncentrace CO₂ vyšší než 0,2 % nebo koncentrace O₂ nižší než 20,6 %.

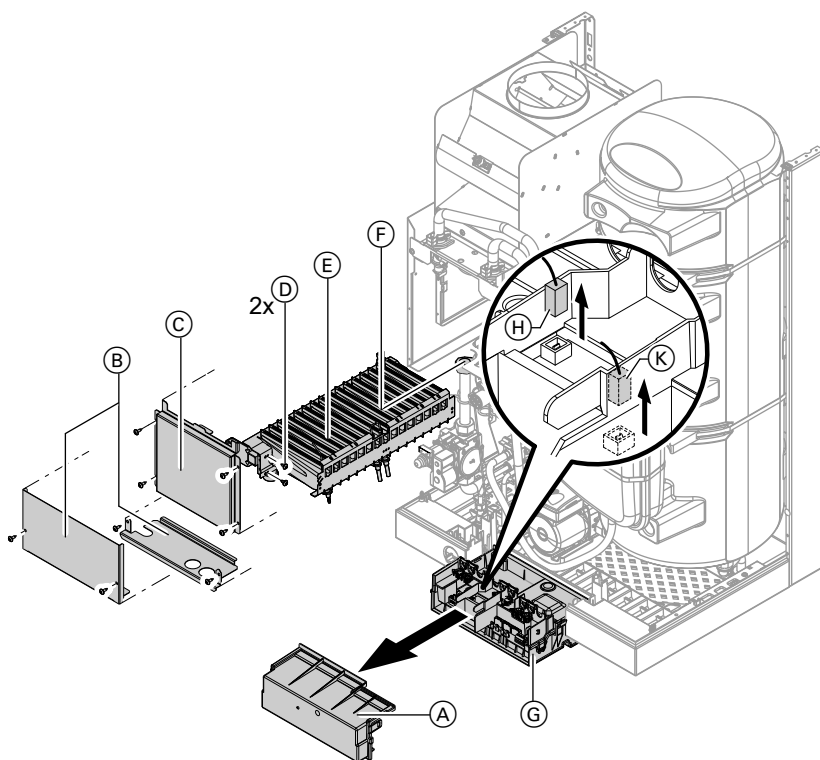
Jsou-li naměřeny vyšší hodnoty CO₂ nebo nižší hodnoty O₂, je nutná tlaková zkouška kouřovodu při statickém přetlaku 200 Pa.

- Ⓐ Místo měření spalovacího vzduchu (přiváděný vzduch)

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Kontrola a čištění hořáku

Hořák závislý na vzduchu v místnosti



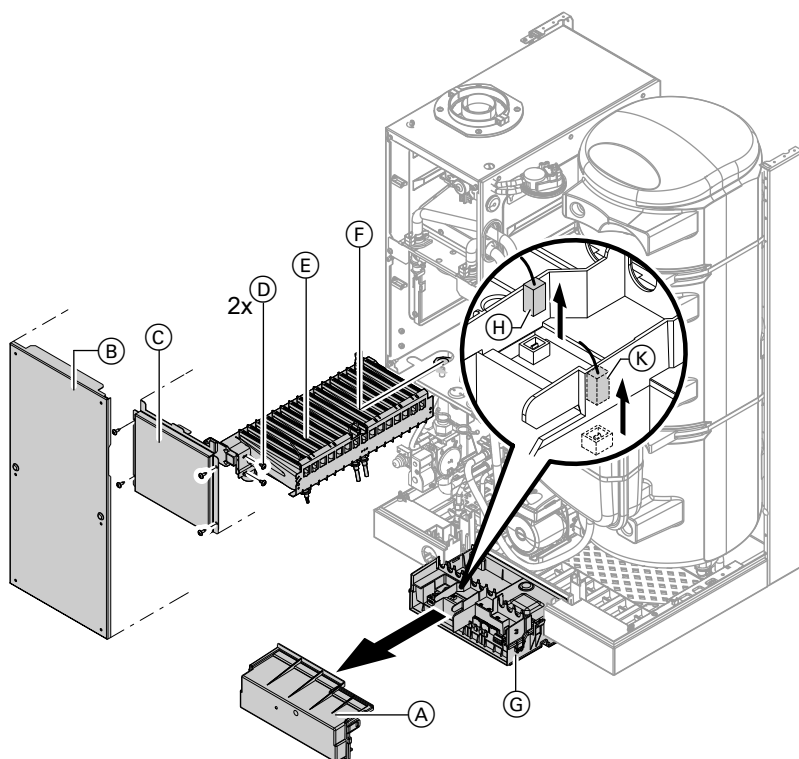
1. Vypněte síťovým vypínačem na regulaci ⑥ napětí a odpojte přístroj ze sítě.
2. Zavřete a zajistěte plynový uzavírací kohout.
3. Odjistěte a demontujte čelní plech.
4. Odjistěte regulaci ⑥, sklopte dolů a sejměte kryt ① (viz strana 14).
5. Tahem odpojte konektor ⑧ zapalovacího kabelu a konektor ⑨ ionizačního kabelu z regulace.
6. Zemnicí kabel odpojte u hořáku ⑤.
7. Odšroubujte ochranný plech ②, přitom odeberte průchodky z ochranného plechu.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

8. Odšroubujte kryt spalovacího prostoru ③.
 9. Uvolněte plynové šroubení ⑥.
 10. Povolte upevňovací matice ④, stáhněte hořák s trubicí rozdělovače plynu ze závitových svorníků a vytáhněte směrem dopředu ven ze spalovacího prostoru.
 11. Je-li nutno, vyčistěte hořák stlačeným vzduchem nebo popř. mýdlovým louhem.
Propláchněte čistou vodou.
- Upozornění**
Pokud se provádí čištění mýdlovým louhem nebo proplachováním vodou, je třeba odšroubovat trubku rozdělovače plynu, stejně jako zapalovací a kontrolní elektrody.
12. Montáž s novými těsněními proveďte v obráceném pořadí.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Hořák nezávislý na vzduchu v místnosti



1. Vypněte síťovým vypínačem na regulaci (G) napětí a odpojte přístroj ze sítě.
2. Zavřete a zajistěte plynový uzavírací kohout.
3. Odjistěte a demontujte čelní plech.
4. Odjistěte regulaci (G), sklopte dolů a sejměte kryt (A) (viz strana 14).
5. Tahem odpojte konektor (H) zapalovacího kabelu a konektor (K) ionizačního kabelu z regulace.
6. Odpojte z hořáku (E) uzemňovací kabel.
7. Krycí plech (B) odšroubujte.
8. Odšroubujte kryt spalovacího prostoru (C).
9. Uvolněte plynové šroubení (F).

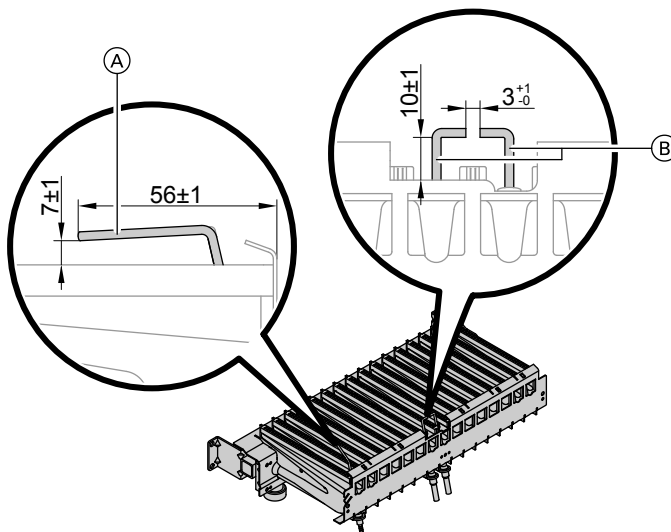
Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

10. Odšroubujte upevňovací matice $\textcircled{D}$, stáhněte hořák s trubicí rozdělovače plynu ze závitových svorníků a vytáhněte směrem dopředu ven ze spalovacího prostoru.
11. Je-li to nutné, vyčistěte hořák stlačeným vzduchem nebo popř. mýdlovým louhem. Propláchněte čistou vodou.
12. Montáž s novými těsněními proveďte v obráceném pořadí.

Upozornění

Pokud se provádí čištění mýdlovým louhem nebo proplachováním vodou, je třeba odšroubovat trubku rozdělovače plynu, stejně jako zapalovací a kontrolní elektrody.

Kontrola zapalovací a ionizační elektrody



1. Zkontrolujte stupeň opotřebení a znečištění zapalovacích elektrod $\textcircled{B}$ a ionizační elektrody $\textcircled{A}$.
2. Vyčistěte zapalovací elektrody $\textcircled{B}$ kartáčkem nebo jemným brusným papírem.

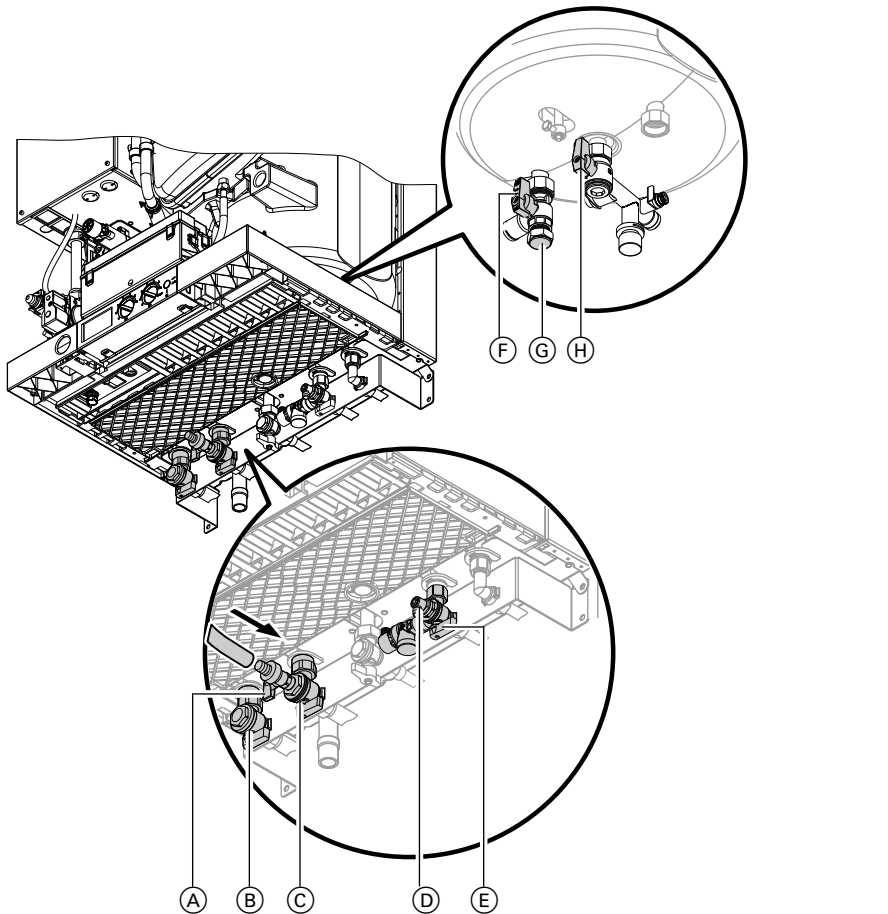


Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

3. Zkontrolujte vzdálenosti.
Pokud nejsou vzdálenosti v pořádku
nebo jsou-li elektrody poškozené, je
nutno elektrody vyměnit. Utáhněte
upevňovací šrouby elektrod točivým
momentem 2 Nm.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Vypuštění topného kotle resp. topného zařízení na straně topné a pitné vody



- | | |
|--|---|
| (A) Napouštěcí a vypouštěcí kohout kotle | (E) Uzavírací ventil studené vody |
| (B) Uzavírací ventil na výstupu topné vody | (F) Uzavírací ventil vratné větve zásobníku |
| (C) Uzavírací ventil vratné větve topení | (G) Uzávěr |
| (D) Vypouštěcí kohout zásobníku | (H) Uzavírací ventil výstupu zásobníku |

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)



Pozor

Nebezpečí opaření

Topný kotel resp. topné zařízení vypusťte teprve tehdy, když teplota kotlové vody resp. teplota zásobníku klesne pod 40 °C.

Upozornění

Topný kotel resp. topné zařízení lze vypustit teprve tehdy, když je servopohon přepínacího ventilu ve střední poloze. Jakmile je servopohon přepínacího ventilu ve střední poloze, vypněte síťový vypínač na regulaci, aby čerpadlo nebylo v činnosti nasucho.

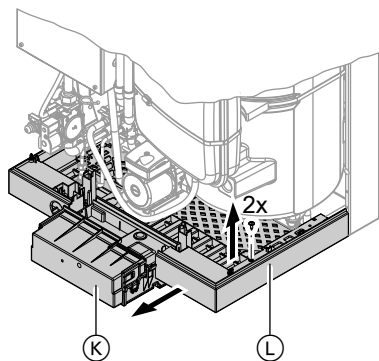
1. Oba otočné ovládače přestavte současně doleva až k dorazu. Servopohon přepínacího ventilu najede do střední polohy.

2. Vyčkejte, než ventil najede do střední polohy a pak vypněte síťovým vypínačem „①“ na regulaci napětí.
3. Připojte k napouštěcímu a vypouštěcímu kohoutu kotle ① vypouštěcí hadici.
4. Zavřete uzavírací ventily na výstupu ② a vstupu topné vody ③ a otevřete napouštěcí a vypouštěcí kohout kotle ①.

Upozornění

V topném kotli zůstane malé množství zbytkové vody.

Vypuštění na straně pitné vody

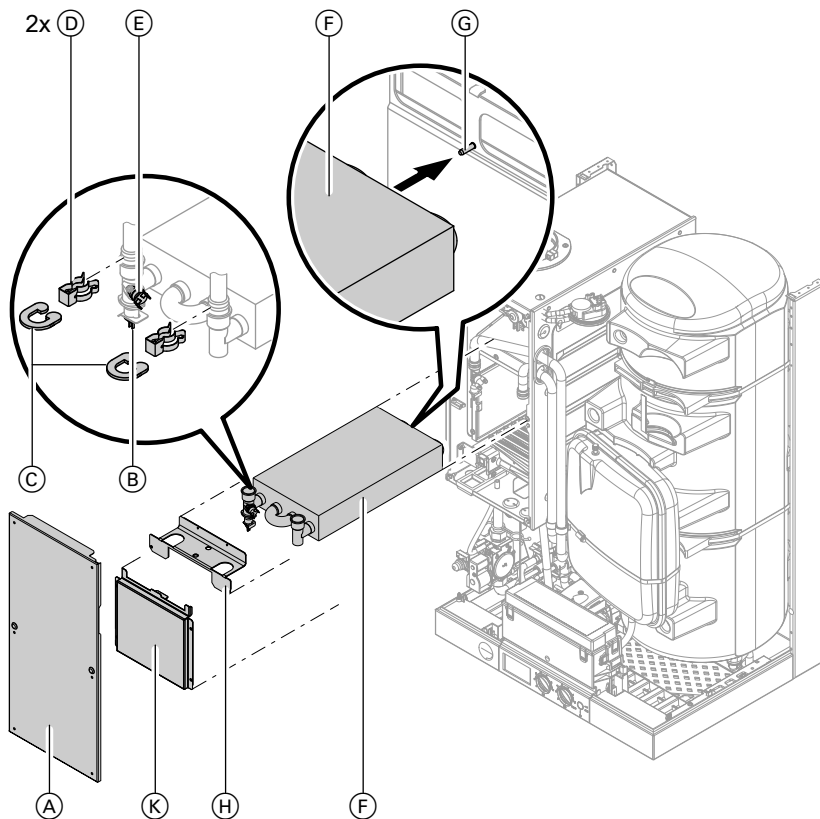


- ① Regulace
② Držák regulace

1. Sklopte dolů regulaci ①.
2. Povolte 2 šrouby a posuňte držák regulace ② dopředu.
3. Uzavírací ventil studené vody ③ a uzavírací ventil výstupu zásobníku ④ zavřete.
4. Otevřete vypouštěcí kohout ⑤, a vyčkejte až vyteče veškerá voda.
5. Zavřete uzavírací ventil vratné větve zásobníku ⑥ a otevřete uzávěr ⑦.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Kontrola a čištění spalínového výměníku tepla



Zobrazeno u přístroje nezávislého na vzduchu v místnosti.

1. Odšroubujte krycí plech (A) (přístroj nezávislý na vzduchu v místnosti) nebo ochranný plech (přístroj závislý na vzduchu v místnosti).
2. Odpojte konektory čidla teploty kotle (B) a kotlového termostatu (E).
3. Odšroubujte kryt spalovacího prostoru (K).
4. Sejměte pojistku konektorového spoje (D) z přípojovací trubky.
5. Přidržte spalínový výměník tepla (F) a povolte obě spony (C).

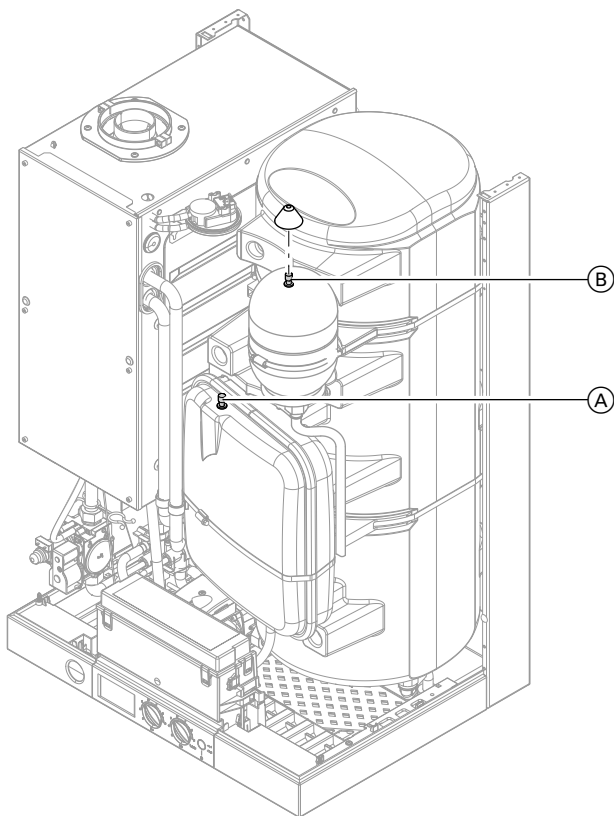
Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

6. Spustíte spalínový výměník tepla (F) dopředu a vytáhnete z přístroje směrem vpřed.
7. Je-li zapotřebí, vyčistíte spalínový výměník tepla stlačeným vzduchem nebo příp. mýdlovým louhem. Propláchněte čistou vodou.
8. Montáž s novými těsněními proveďte v obráceném pořadí.

Upozornění

Spalínový výměník tepla při montáži nasuňte na úchytný kolík (G).

Kontrola expanzní nádoby a tlaku zařízení



(A) Měřicí vsuvka na expanzní nádobě topné vody

(B) Měřicí vsuvka na expanzní nádobě pitné vody (příslušenství)

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

Zkontrolujte vstupní tlak membránové expanzní nádoby topné resp. pitné vody na měřicí vsuvce, popř. doplňte vodu.

Kontrola těsnosti dílů plynového rozvodu při provozním tlaku



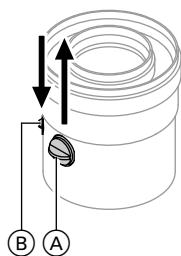
Nebezpečí

Únik plynu představuje nebezpečí výbuchu.

Zkontrolujte nepropustnost částí plynového rozvodu pro plyn.

Měření emisí spalin

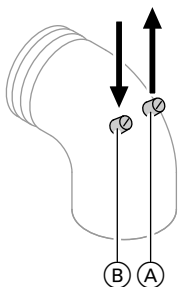
Koaxiální připojovací nástavec kotle



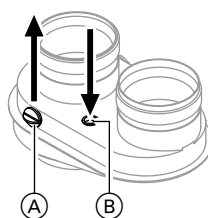
(A) Spaliny

(B) Přiváděný vzduch

Připojovací koleno kotle



Paralelní připojovací nástavec kotle



1. Připojte analyzátor na měřicí otvor (A).

2. Otevřete plynový uzavírací kohout. Uvedte kotel do provozu.

3. Nastavte horní tepelný výkon (viz strana 27)
Změřte obsah CO_2 nebo O_2 a CO. Hodnoty zapište do tabulky „Protokoly“.

4. Nastavte spodní tepelný výkon (viz strana 28)
Změřte obsah CO_2 nebo O_2 a CO. Hodnoty zapište do tabulky „Protokoly“.

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

5. Vypněte sítový vypínač na regulaci. Provoz na spodní jmenovitý tepelný výkon je ukončen.

Mezní hodnoty podle EN 483 se musí dodržet (obsah CO < 1000 ppm).

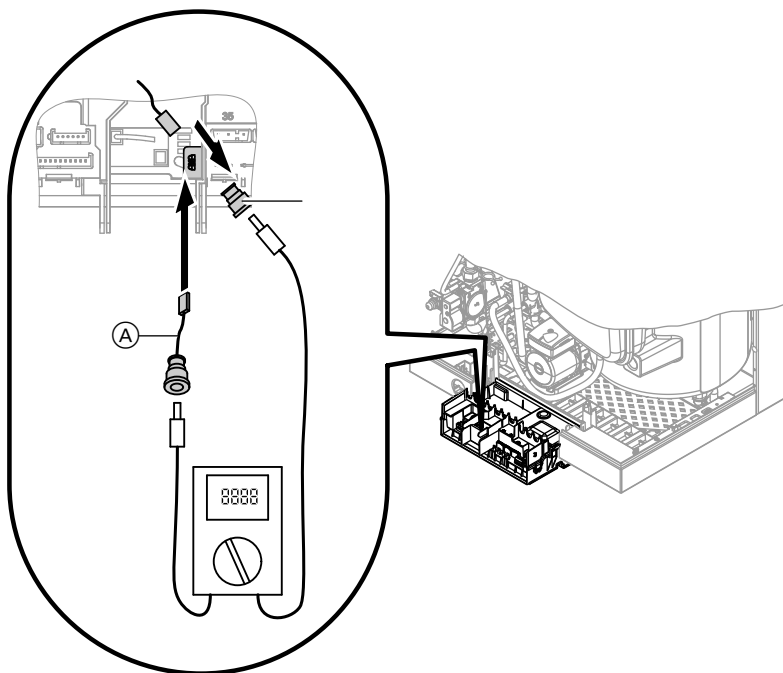
Upozornění

Zařízení smí být v provozu jen s nezávadným spalovacím vzduchem. Předejdete tak provozním poruchám a poškození kotle.

Nachází-li se naměřené hodnoty mimo přípustnou oblast, je třeba přezkoušet následující:

- těsnost systému AZ (viz strana 31)
- statický a připojovací tlak (viz strana 24)
- tlak v trysce (viz strana 26)

Měření ionizačního proudu

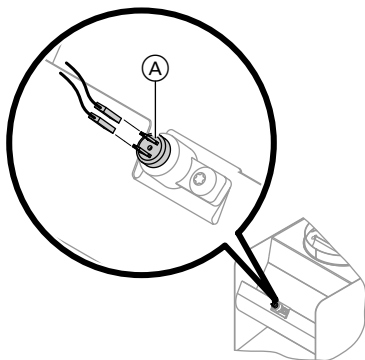


- (A) Kabel adaptéru (lze objednat jako příslušenství)

Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

1. Měřicí přístroj připojte podle obrázku.
2. Nastavte horní tepelný výkon (viz strana 27)
3. Ionizační proud při vytvoření plamene: min. 2 μA
Je-li ionizační proud < 2 μA : Zkontrolujte vzdálenost elektrod (viz strana 35).
4. Vypněte síťový vypínač na regulaci. Provoz na horní jmenovitý tepelný výkon je ukončen.
5. Naměřenou hodnotu zapište do tabulky „protokolu“.

Kontrola pojistky zpětného tahu spalín (pouze přístroj závislý na vzduchu v místnosti)



(A) Čidlo kontroly spalín

1. Odpojte kouřovod od usměrňovače tahu.
2. Namontujte čelní plech.
3. Za účelem provedení kontroly funkce zakryjte přípojku usměrňovače tahu do kouřovodu.

4. Uved'te topný kotel do provozu na horní jmenovitý tepelný výkon (viz strana 27).

Upozornění

Pojistka zpětného tahu spalín musí nejpozději po cca 2 min vypnout hořák, načež jej může opět samostatně zapnout nejdříve za cca 15 min. Z bezpečnostních důvodů bude hořák na 18 až 20 min zablokován.

5. ■ Pokud pojistka zpětného tahu spalín vypne později než za cca 2 min, je třeba zkontrolovat polohu čidla.
■ V níže popsaných případech je nutno čidlo nebo regulaci vyměnit:
 - Pokud pojistka zpětného tahu spalín nevypne.
 - Pokud hořák nepřejde do provozu.
 - Pokud je čidlo zkorodované.
6. Odstavte topný kotel z provozu.

První uvedení do provozu, inspekce, údržba

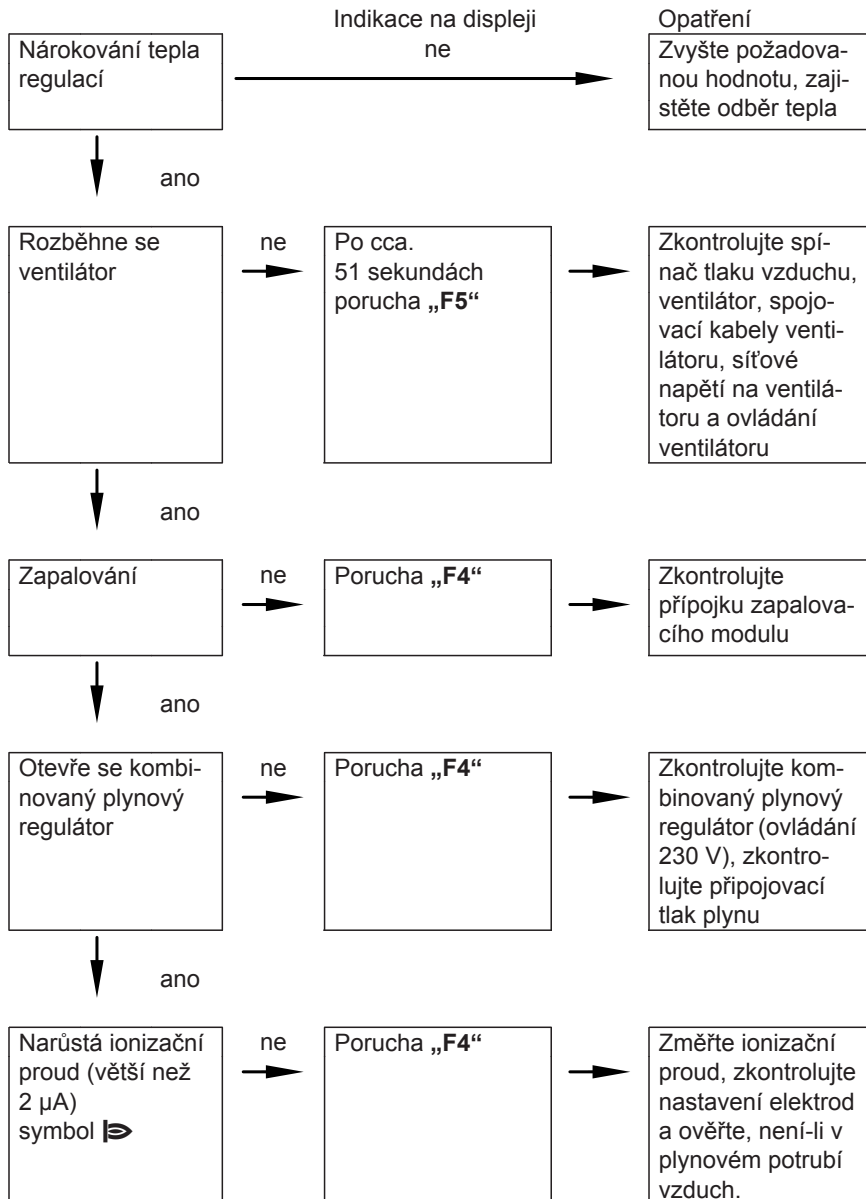
Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

7. Znovu uvolněte otvor a nasuňte kouřovod na usměrňovač tahu.

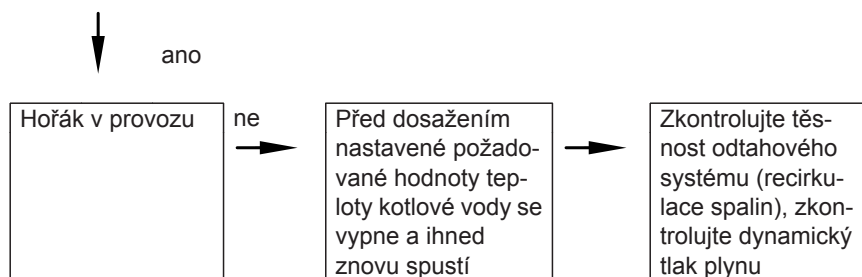
Instrukce pro provozovatele zařízení

Montážní firma musí předat provozovateli zařízení návod k použití a seznámit jej s obsluhou.

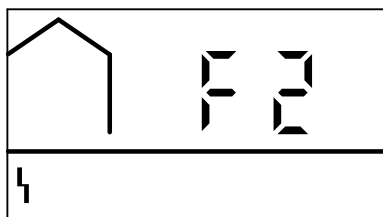
Sled funkcí a možné poruchy



Sled funkcí a možné poruchy (pokračování)



Indikace poruch na displeji



Poruchy se na displeji indikují blikajícím kódem poruchy (např. „F2“) se symbolem poruchy .

Kód poruchy na displeji	Chování zařízení	Příčina poruchy	Opatření
Přerušovaně svítí „bar“ a „psi“	Hořák zablokován	Připojovací tlak plynu příliš nízký	Zkontrolujte tlak plynu a hlídač tlaku plynu
10	Reguluje podle venkovní teploty 0 °C	Zkrat čidla venkovní teploty	Zkontrolujte čidlo (viz str. 51).
18	Reguluje podle venkovní teploty 0 °C	Přerušení čidla venkovní teploty	Zkontrolujte čidlo (viz str. 51).
30	Hořák zablokován	Zkrat čidla teploty kotle	Zkontrolujte čidlo teploty kotle (viz str. 53).
38	Hořák zablokován	Přerušení čidla teploty kotle	Zkontrolujte čidlo teploty kotle (viz str. 53).

Indikace poruch na displeji (pokračování)

Kód poruchy na displeji	Chování zařízení	Příčina poruchy	Opatření
50	Žádný ohřev teplé vody	Zkrat čidla teploty zásobníku (plynový nástěnný kotel)	Zkontrolujte čidlo (viz str. 53).
51	Žádný ohřev teplé vody	Zkrat čidla výtokové teploty (plynový kombinovaný kotel)	Zkontrolujte čidlo (viz str. 50).
58	Žádný ohřev teplé vody	Přerušení čidla teploty zásobníku (nástěnný plynový kotel)	Zkontrolujte čidlo (viz str. 53).
59	Žádný ohřev teplé vody	Přerušení čidla výtokové teploty (plynový kombinovaný kotel)	Zkontrolujte čidlo (viz str. 50).
0C	Hořák zablokován	Příliš nízké síťové napětí	Zkontrolujte napájení ze sítě
0E	Hořák zablokován	Aktivovala se pojistka zpětného tahu spalín (pouze u přístroje závislého na vzduchu v místnosti)	Zkontrolujte kouřovod. Upozornění <i>Pokud pojistka zpětného tahu spalín zareaguje během 24 hodin desetkrát, přejde hořák do stavu poruchy (indikace poruchy „F6“).</i>
b0	Hořák zablokován	Zkrat čidla kontroly spalín	Zkontrolujte čidlo (viz str. 53).
b8	Hořák zablokován	Přerušení čidla kontroly spalín	Zkontrolujte čidlo (viz str. 53).

Indikace poruch na displeji (pokračování)

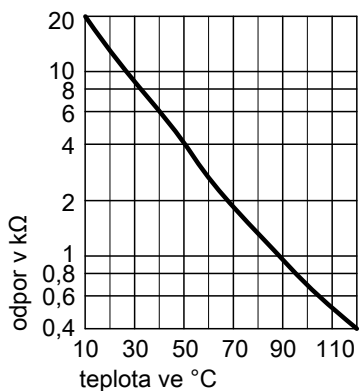
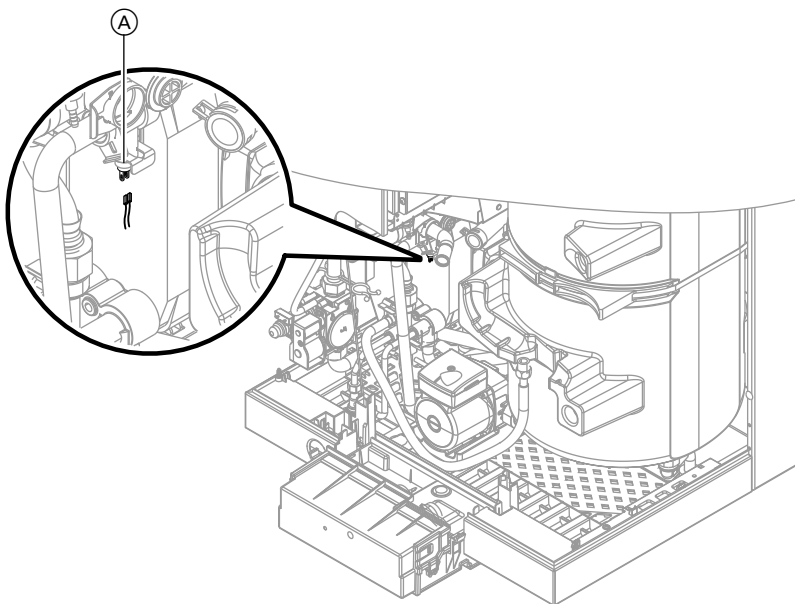
Kód poruchy na displeji	Chování zařízení	Příčina poruchy	Opatření
F2	Porucha hořáku	Zareagoval kotlový termostat	Zkontrolujte stav naplnění topného zařízení. Zkontrolujte oběhové čerpadlo. Odvzdušněte zařízení. Zkontrolujte kotlový termostat (viz str. 53) a spojovací vedení. K odblokování pootočte otočné točítka „  “ krátce k pravému dorazu a zpět (Reset).
F3	Porucha hořáku	Při spuštění hořáku je signál plamene již k dispozici	Zkontrolujte ionizační elektrodu a spojovací vedení. Vypněte a opět zapněte síťový vypínač  (nebo Reset, viz F2).
F4	Porucha hořáku	Signál plamene chybí	Zkontrolujte zapalovací a ionizační elektrodu a spojovací kabely, změřte tlak plynu, zkontrolujte kombinovaný plynový regulátor, zapalování, zapalovací modul. Vypněte a opět zapněte síťový vypínač  (nebo Reset, viz F2).
F5	Plynový zapalovací automat v poruše	Hlídač tlaku vzduchu není při startu hořáku rozpojený nebo nesepe při dosažení pracovních otáček zapalování	Zkontrolujte systém odvodu spalín/přívodu vzduchu, hadice hlídače tlaku vzduchu, hlídač tlaku vzduchu a propojovací kabely
F6	Porucha hořáku	Pojistka zpětného tahu spalín se aktivovala 10x během 24 hodin	Zkontrolujte systém odvodu spalín. Vypněte a znovu zapněte síťový vypínač  (nebo Reset, viz F2).

Indikace poruch na displeji (pokračování)

Kód poruchy na displeji	Chování zařízení	Příčina poruchy	Opatření
F8	Porucha hořáku	Palivový ventil zavírá se zpožděním	Zkontrolujte kombinovaný plynový regulátor a obě řídicí cesty. Vypněte a znovu zapněte síťový vypínač ① (nebo Reset, viz F2).
F9	Porucha hořáku	Žádné zpětné hlášení otáček	Zkontrolujte ventilátor, propojovací kabely vedoucí k ventilátoru, napájení a ovládání ventilátoru Vypněte a znovu zapněte síťový vypínač ① (nebo Reset, viz F2).
FC	Plynový zapalovací automat má poruchu	Defektní ovládání modulačního ventilu	Zkontrolujte ovládání modulačního ventilu

Oprava

Kontrola čidla výtokové teploty



1. Odpojte kabely od čidla teploty výtokové vody (A).

2. Změřte odpor čidla a porovnejte jej s charakteristikou.

3. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

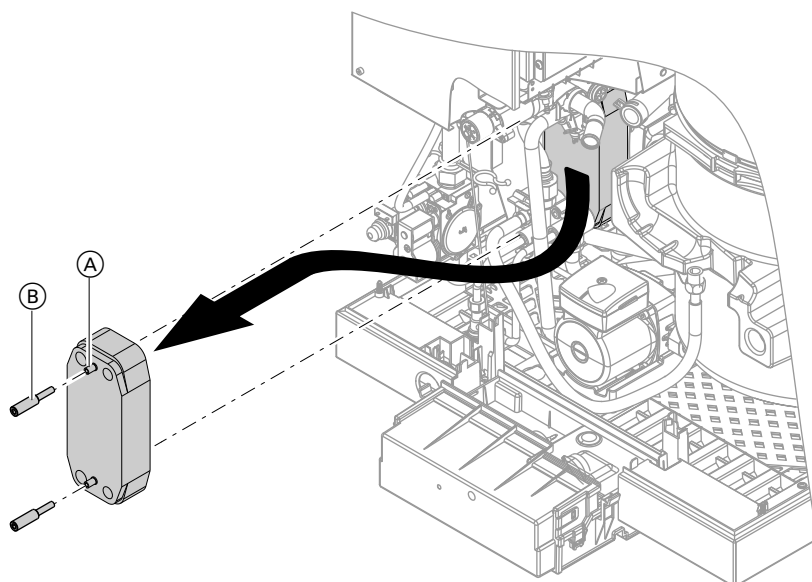


Nebezpečí

Čidlo teploty výtokové vody je umístěno přímo v pitné vodě (nebezpečí opaření). Před výměnou čidla topný kotel na straně pitné vody vypustěte.

Oprava (pokračování)**Kontrola a čištění deskového výměníku tepla****Upozornění**

Vypusťte topný kotel na straně topné a pitné vody.

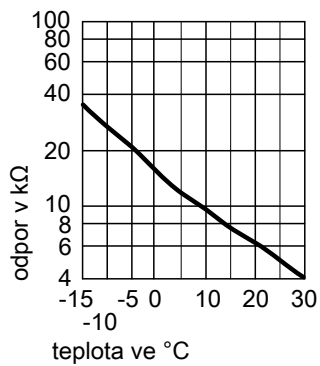


1. Odšroubujte deskový výměník tepla (A) (šrouby (B)) a vyjměte jej směrem dopředu.
2. Zkontrolujte znečištění a zavápnění přípojek na straně topné a pitné vody, popř. proplachovacím systémem vyčistěte deskový výměník tepla nebo ho vyměňte.
3. Nová těsnění potřete mazacím tukem. Montáž s novými těsněními proveďte v obráceném pořadí.

Čidlo venkovní teploty

1. Otevřete skříňku regulace. Viz strana 14.

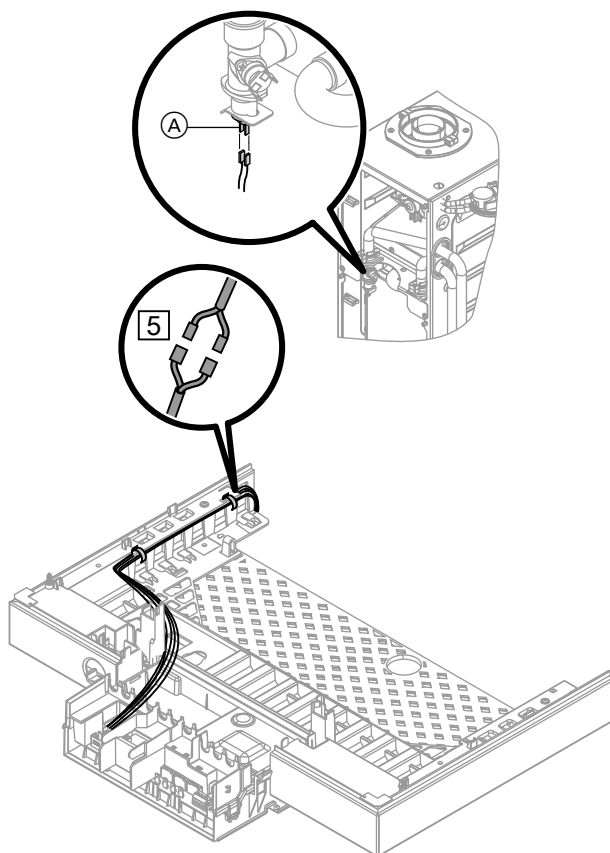




2. Odpojte kabely čidla venkovní teploty.
3. Změřte odpor čidla a porovnejte jej s charakteristikou.
4. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

Oprava (pokračování)

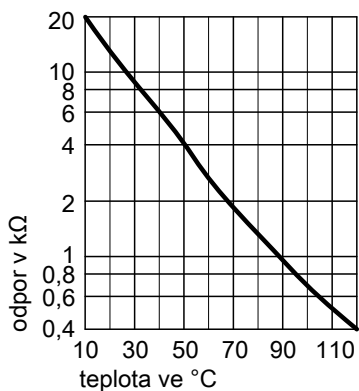
Kontrola čidla teploty kotle nebo čidla nabíjecí teploty



Ⓐ Čidlo teploty kotle

5 Konektor čidla nabíjecí teploty

Oprava (pokračování)



2. Změřte odpor čidel a porovnejte jej s charakteristikou.
3. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.



Nebezpečí

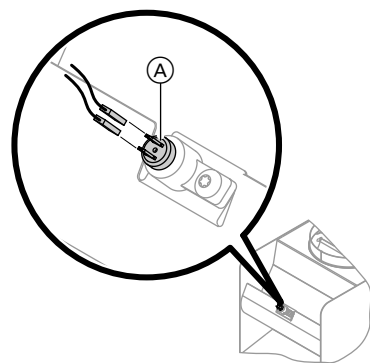
Čidlo teploty kotle je umístěno přímo v topné vodě (nebezpečí opaření). Před výměnou čidla topný kotel vypusťte.

1. ■ Čidlo teploty kotle

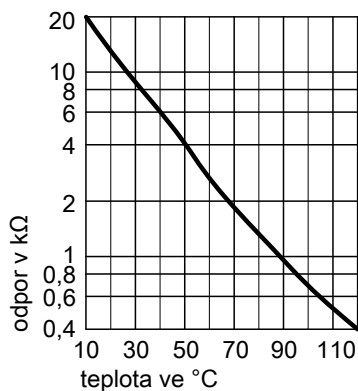
Odpojte kabely z čidla teploty kotle a změřte odpor.

■ Čidlo nabíjecí teploty

Stáhněte konektor [5] s kabelového svazku na regulaci a změřte odpor.



(A) Čidlo kontroly spalín

Oprava (pokračování)

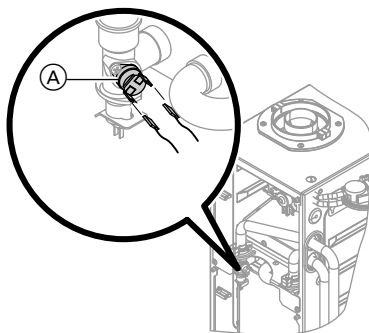
1. Odpojte konektor čidla kontroly spalín.
2. Změřte odpor čidla a porovnejte jej s charakteristikou.
3. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

Upozornění

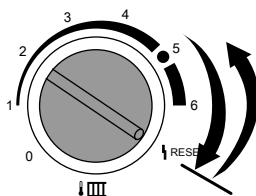
Funkční zkouška pojistky zpětného tahu spalín, viz strana 43.

Kontrola kotlového termostatu

Zkoušku proveďte tehdy, pokud po poruchovém vypnutí nelze odblokovat plynový zapalovací automat, přestože je teplota kotlové vody nižší než cca 90 °C.



(A) Kotlový termostát

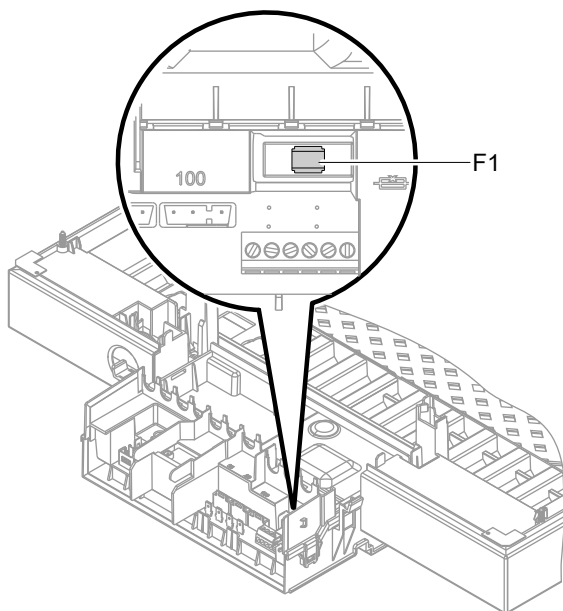


1. Odpojte kabely na čidle.
2. Zkontrolujte průchodnost kotlového termostatu multimetrem.
3. Vadný kotlový termostát vyměňte.

4. K odblokování pootočte otočný ovládač „III“ krátce k pravému dorazu a zpět. Zapalovací postup se opakuje.

Oprava (pokračování)

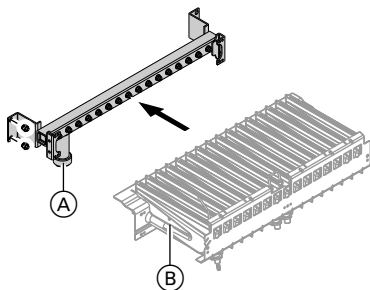
Kontrola pojistky



1. Vypněte síťové napětí.
2. Otevřete skříňku regulace, viz strana 14.
3. Zkontrolujte pojistku F1 (viz přípo-
vací schéma a schéma zapojení).

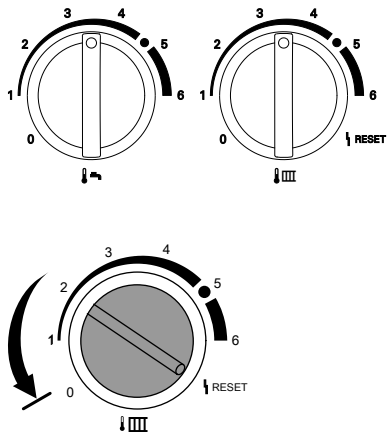
Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn

Výměna hranolového rozdělovače plynu



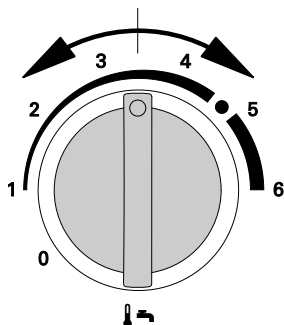
1. Demontujte hořák, viz strana 32.
2. Odšroubujte hranolový rozdělovač plynu (A) na zkapalněný plyn od hořáku (B) a nahradte ho hranolovým rozdělovačem na zemní plyn.
3. Namontujte hořák v obráceném pořadí.

Přestavení druhu plynu na regulaci



1. Zapněte síťový vypínač.
2. Přestavte oba otočné ovládače „“ a „“ současně do střední polohy.
Na displeji se zobrazí „SERV“.
3. Přestavte otočný ovládač „“ během 2 s k levému dorazu.
Na displeji přerušovaně svítí „“ a nastavená hodnota.

Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn (pokračování)



4. Otočením otočného ovládače „“ přestavte regulaci na zemní plyn nebo zkapalněný plyn. Na displeji se zobrazí:
 - „0“ pro provoz na zemní plyn nebo
 - „1“ pro provoz na zkapalněný plyn.
5. Otočné ovládače po dobu min. 15 sekund **nepoužívejte**. Poté je nastavený druh provozu uložen a regulace znovu přejde do standardního provozu.
6. Otočné ovládače „“ a „“ přestavte do původní polohy.
7. Otevřete plynový uzavírací kohout a uveďte přístroj do provozu.



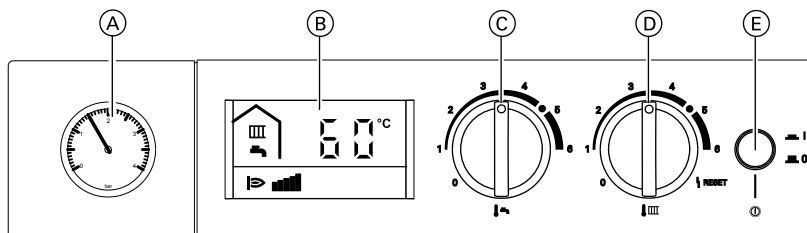
Nebezpečí

Únik plynu u měřicího hrdla představuje nebezpečí výbuchu.

Zkontrolujte plynotěsnost na měřicím hrdle.

Popis funkce

Obslužné a indikační prvky



- | | |
|---|---|
| Ⓐ Manometr | Ⓓ Otočné točítko pro nastavování teploty topné vody |
| Ⓑ Displej | Ⓔ Síťový vypínač |
| Ⓒ Otočné točítko pro nastavování teploty pitné vody | |

Topný provoz s konstantní teplotou

Při vybavení prostorovým termostatem je udržována požadovaná hodnota teploty kotlové vody nastavená otočným točítkem „ III“.

Upozornění

K dosažení požadované teploty místnosti je třeba nastavit požadovanou hodnotu teploty kotlové vody dostatečně vysoko.

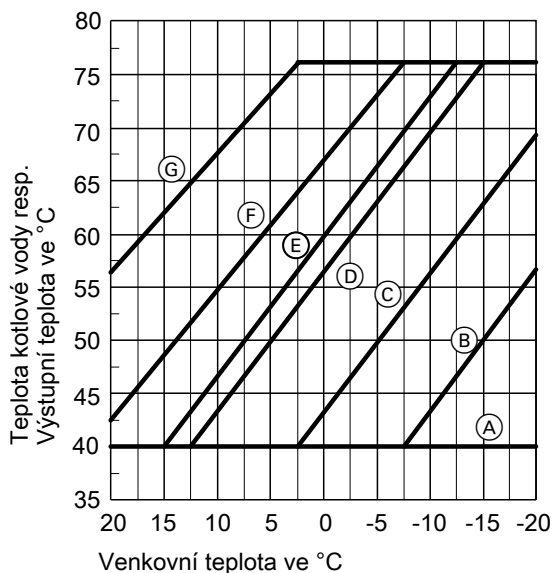
Není-li aktivní žádný požadavek, je teplota kotlové vody udržována na zadané teplotě ochrany před mrazem.

Teplota kotlové vody je elektronickým termostatem v plynovém zapalovacím automatu omezena na 84 °C.

Rozsah nastavení výstupní teploty: 40 až 76 °C.

Topný provoz ekvitermně řízený

U ekvitermně řízeného provozu se teplota kotlové vody reguluje v závislosti na venkovní teplotě.

Popis funkce (pokračování)**Topná charakteristika ekvitermně řízené regulace**Nastavení otočného ovládače 

- (A) = 1
- (B) = 2
- (C) = 3
- (D) = 4
- (E) = stav při dodávce
- (F) = 5
- (G) = 6

Funkce ochrany proti mrazu

Funkce ochrany proti mrazu je možná jen s připojeným čidlem venkovní teploty.

Funkce ochrany proti mrazu je aktivní při venkovní teplotě $< 5^{\circ}\text{C}$. Hořák se zapne a teplota kotlové vody se udržuje na 20°C .

Ohřev nabíjeného zásobníku ze studeného stavu

Pokud je teplota naměřená čidlem teploty zásobníku nižší, než daná požadovaná hodnota, zapne se oběhové čerpadlo a přepne se 3-cestný prepínací ventil.

- Platí-li teplota kotlové vody $\geq$ požadovaná teplota teplé vody, zapne se nabíjecí čerpadlo zásobníku.
- Platí-li teplota kotlové vody $\leq$ požadovaná teplota teplé vody, zapne se hořák a po dosažení potřebné teploty kotlové vody se zapne nabíjecí čerpadlo zásobníku.

Popis funkce (pokračování)

Nabíjený zásobník se ohřeje až na požadovanou teplotu teplé vody. Ohřev se ukončí, když se na čidle teploty zásobníku a na čidle výtokové teploty dosáhnou zadané teploty.

Nabíjecí čerpadlo zásobníku a třícestný přepínací ventil zůstanou po ukončení nabíjení ještě 30 s zapnuté.

Dohřívání během odběru

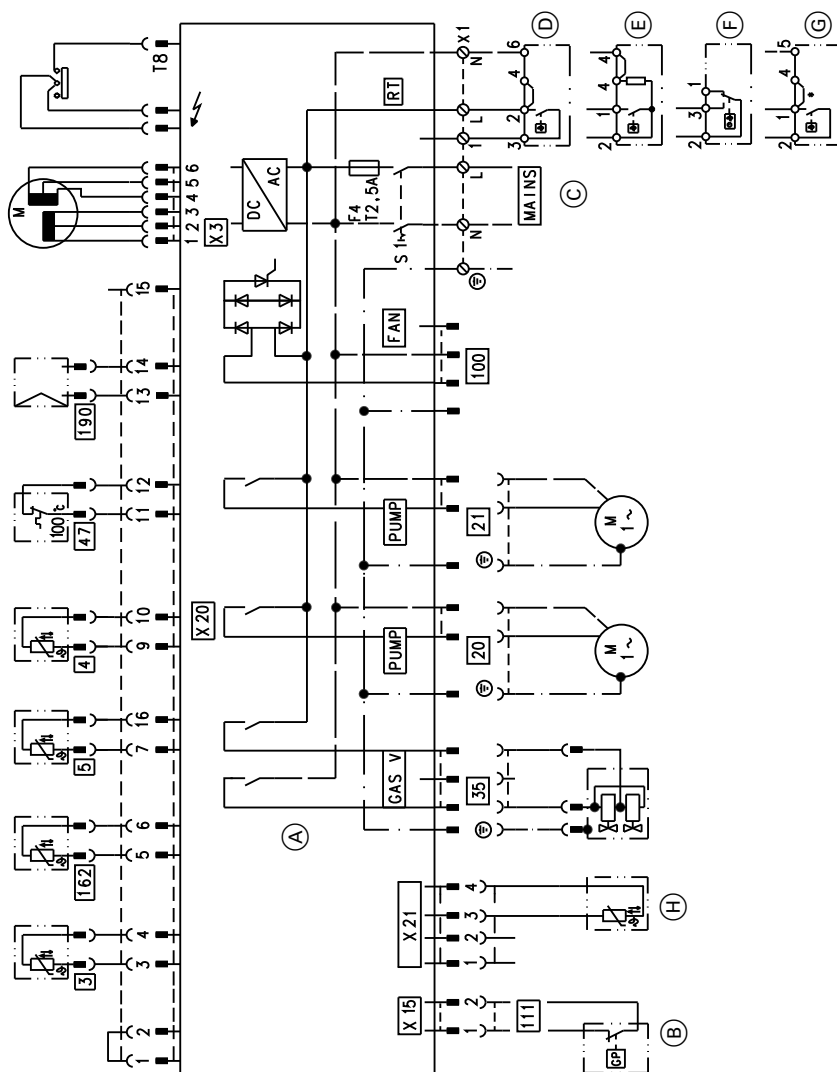
Během odběru vstupuje studená voda do spodní části nabíjeného zásobníku. Pokud je teplota naměřená čidlem teploty zásobníku nižší, než daná požadovaná hodnota, zapne se oběhové čerpadlo a přepne se 3-cestný přepínací ventil.

- Platí-li teplota kotlové vody $\geq$ požadovaná teplota teplé vody, zapne se nabíjecí čerpadlo zásobníku.
- Platí-li teplota kotlové vody $\leq$ požadovaná teplota teplé vody, zapne se hořák a po dosažení potřebné teploty kotlové vody se zapne nabíjecí čerpadlo zásobníku.

Přes čidlo teploty zásobníku se reguluje teplá voda na zadanou teplotu.

Po ukončení odběru se nabíjený zásobník nadále ohřívá, až bude dosažena teplota teplé vody.

Nabíjecí čerpadlo zásobníku a třícestný přepínací ventil zůstanou ještě 30 s zapnuté.

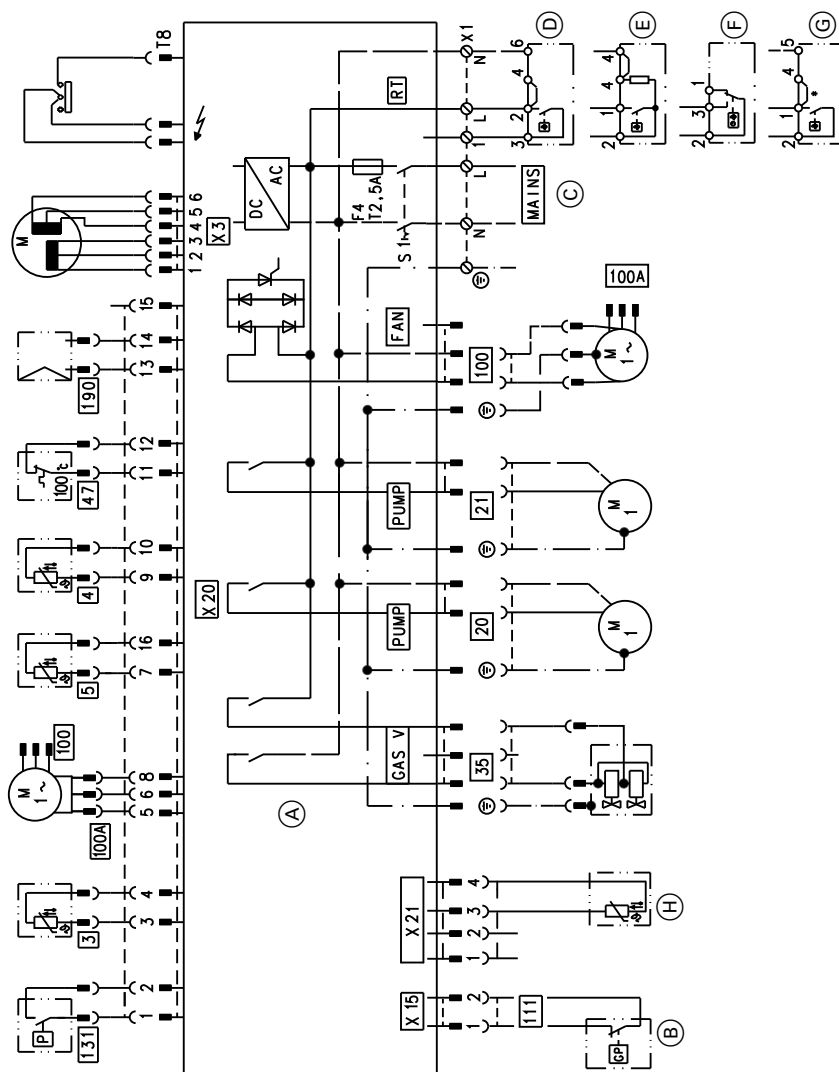


- | | |
|--|--|
| (A) Deska s plošnými spoji v přístroji | (F) Vitotrol 100, UTDB |
| (B) Hlídač tlaku plynu (příslušenství) | (G) Vitotrol 100, UTDB-RF |
| (C) Připojení k síti | (H) Čidlo venkovní teploty |
| (D) Vitotrol 100, UTA | T8 Zapalovací transformátor a ionizace |
| (E) Vitotrol 100, RT | |

Schémata připojení a zapojení – provoz závislý... (pokračování)

X...	Elektrická rozhraní	21	Nabíjecí čerpadlo zásobníku
X3	Krokový elektromotor přepínacího ventilu	35	Elektromagnetický plynový ventil
3	Čidlo teploty kotle	47	Kotlový termostat
4	Čidlo teploty výtokové vody	100	Ventilátor
5	Čidlo teploty zásobníku	111	Přípojka hlídače tlaku plynu
20	Interní oběhové čerpadlo	162	Čidlo teploty spalín
		190	Modulační cívka

Schémata připojení a zapojení – provoz nezávislý na vzduchu v místnosti



- (A) Deska s plošnými spoji
v přístroji
- (B) Hlídač tlaku plynu (příslušenství)
- (C) Připojení k síti
- (D) Vitotrol 100, UTA

- (E) Vitotrol 100, RT
- (F) Vitotrol 100, UTDB
- (G) Vitotrol 100, UTDB-RF
- (H) Čidlo venkovní teploty

Schémata připojení a zapojení – provoz... (pokračování)

T8	Zapalovací transformátor a ionizace	21	Nabíjecí čerpadlo zásobníku
X...	Elektrická rozhraní	35	Elektromagnetický plynový ventil
X3	Krokový elektromotor přepínacího ventilu	47	Kotlový termostat
3	Čidlo teploty kotle	100	Ventilátor
4	Čidlo teploty výtokové vody	100A	Ovládání elektromotoru ventilátoru
5	Čidlo teploty zásobníku	111	Přípojka hlídače tlaku plynu
20	Interní oběhové čerpadlo	131	Hlídač tlaku vzduchu
		190	Modulační cívka

Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu v místnosti

Upozornění pro objednávky náhradních dílů

Uvádějte obj. č. a výrobní č. (viz typový štítek), stejně jako položkové číslo dílu (z tohoto seznamu dílů).

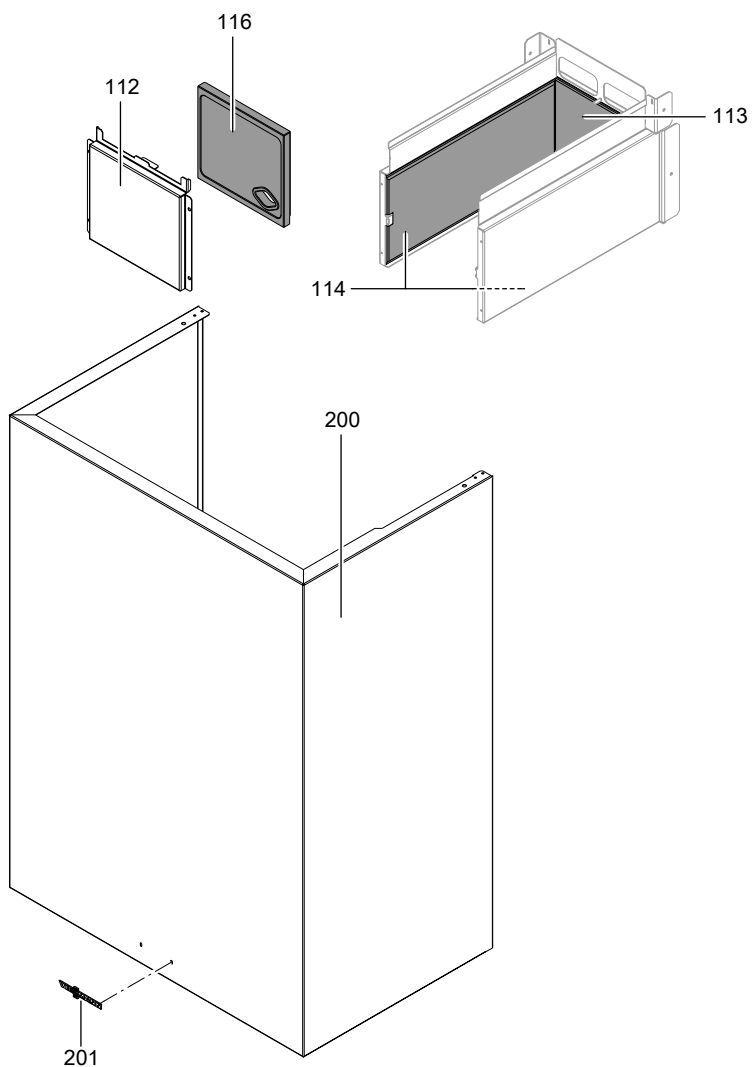
Běžné díly jsou k dostání v místních specializovaných prodejnách.

001	Teplotní čidlo	033	Manometr 0,4 bar s kapilárou
002	Teplotní čidlo	034	Tepelný spínač
003	Zajišťující pružinové svorky (sada)	036	O-kroužek 17,86x2,62 (5 kusů)
004	Přidržený plech tepelného výměníku spalín	037	O-kroužek 14,3x2,4
006	Ploché těsnění	040	Přístupová ochrana
009	Svorka Ø 8	041	Držák regulace
010	Svorka Ø 10	050	Jednotka vratné větve
011	Svorka Ø 15	051	Přepouštěcí ventil
012	Svorka Ø 18	052	Přepouštěcí potrubí
013	Zpětný ventil	053	Jednotka výstupu
014	Připojovací trubka cirkulačního čerpadla	054	Deskový výměník tepla
015	Připojovací trubka teplé vody	055	Profilové těsnění
016	Připojovací trubka teplé vody	056	Ventilová vložka
017	Připojovací rozdělovač studené vody	060	Membránová expanzní nádoba
018	Připojovací trubka studené vody	061	Připojovací potrubí membránové expanzní nádoby
019	Připojovací trubka výstupu topné vody	062	Těsnění A 6x11x1,5
020	Připojovací trubka vratné větve topení	063	Hadicová spona Ø 220 - 240
021	Těsnění 23x30x2	070	Zásobník
022	Sada těsnění A 10x15x1,5	071	Odlehčení od tahu
023	Držák kabelu (sada)	072	Izolace zásobníku, vpředu
024	Držák kabelu (sada)	073	Izolace zásobníku, vzadu
025	Distanční držák	074	Čidlo teploty zásobníku
026	O-kroužek 8x2 (5 kusů)	075	Hadicová spona Ø 340 - 360
027	Vrut ST 4,8x63 (5 kusů)	076	Rohový kohout zásobníku
028	Šroub 35x16 (5 kusů)	077	Ochranný profil
029	Šroub M4x11 (5 kusů)	080	Plnicí kohout
030	Vrut ST 3,9x9,5 (5 kusů)	081	Připojovací trubka plnicího zařízení pitné vody
031	Šroub s rýhovanou hlavou M5x16-St (5 kusů)	082	Spojovací trubka plnění topné vody
032	Usměrňovač tahu	083	Zátka Ø 8 / Ø 10 (sada)
		090	Elektromotor oběhového čerpadla VIUPSO
		091	Elektromotor oběhového čerpadla VIUP-30
		092	Rychloodvzdušňovač
		093	Pojistný ventil
		094	Podpora nabíjecího čerpadla zásobníku
		095	Hadice pro odvod kondenzátu
		096	Hadicová spona
		111	Spalinový výměník tepla
		112	Kryt spalovacího prostoru

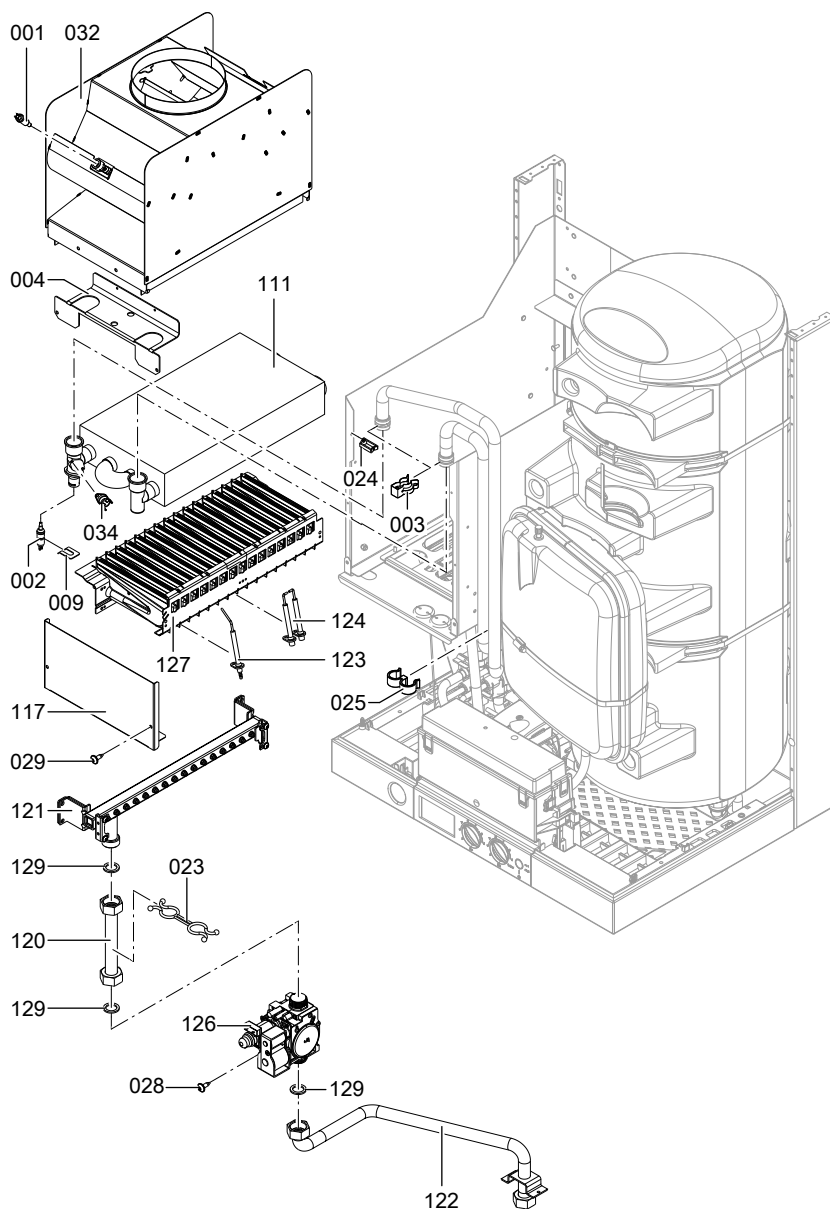
Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu... (pokračování)

- | | |
|---|---|
| 113 Izolace spalovacího prostoru, vzadu | 200 Čelní plech |
| 114 Izolace spalovacího prostoru, vpravo/vlevo | 201 Nápis Viessmann |
| 116 Přední tepelná izolace spalovacího prostoru | Součástky podléhající opotřebení |
| 117 Ochranný plech topného článku | 123 Ionizační elektroda |
| 120 Plynová trubka | 124 Zapalovací elektroda |
| 121 Trubka rozdělovače plynu | Součástky bez vyobrazení |
| 122 Koncová plynová trubka | 161 Kabelový svazek CN7 |
| 125 Kabelová průchodka zapalovací elektrody | 163 Připojovací vedení kombinovaného plynového regulátoru/pomocného zemniče |
| 126 Kombinovaný plynový regulátor | 164 Kabelový svazek krokového elektromotoru |
| 127 Hořák | 166 Pojistka (10 kusů) |
| 129 Sada těsnění A 17x24x2 | 167 Zajištění vedení |
| 140 Trubka výstupu | 250 Montážní a servisní návod |
| 141 Trubka vratné větve | 251 Návod k použití |
| 142 Spojovací trubka výstupu | 300 Sprejový lak, bílá Vitoweiss |
| 143 Spojovací trubka vratné větve | 301 Laková tužka, bílá Vitoweiss |
| 144 Tvarovaná hadice | |
| 145 Příchytka pružinového pásu DN 25 | |
| 160 Regulace | Ⓐ Typový štítek |
| 168 Kryt připojovacího prostoru | |

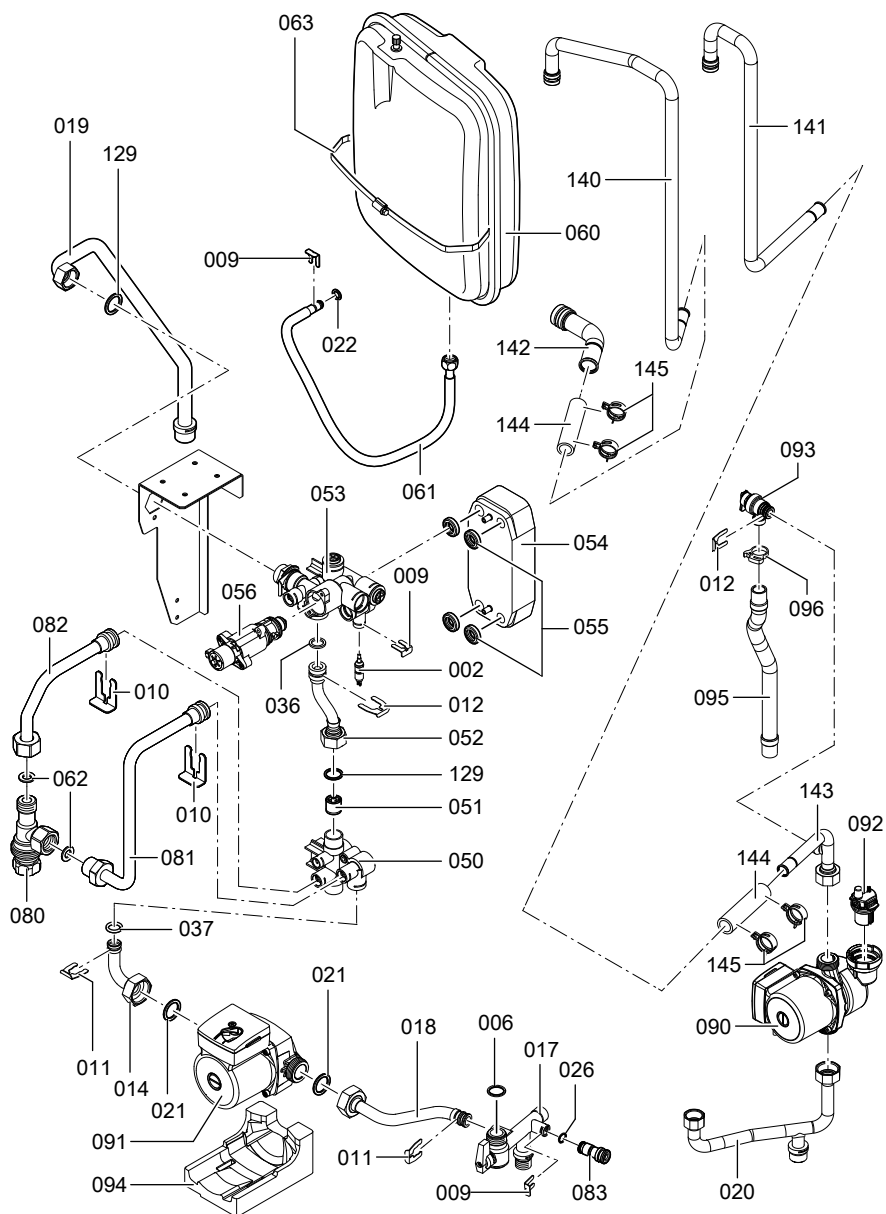
Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu... (pokračování)



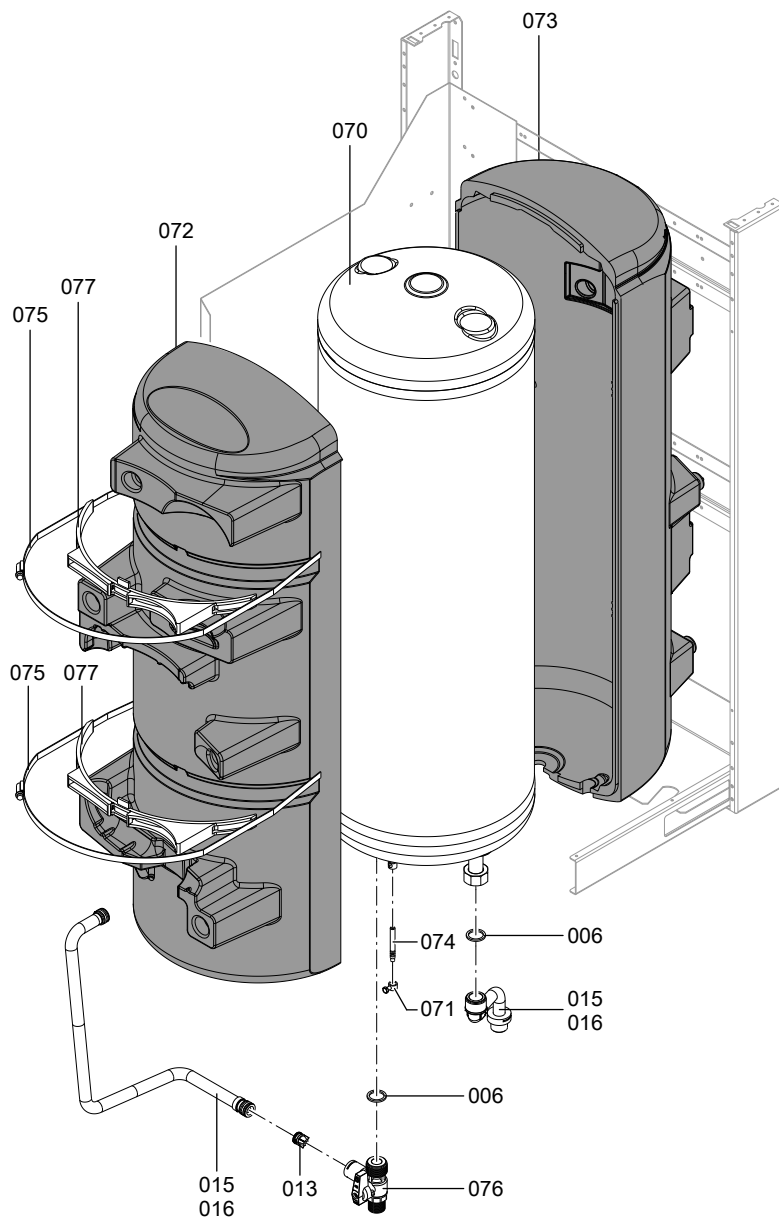
Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu... (pokračování)



Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu... (pokračování)



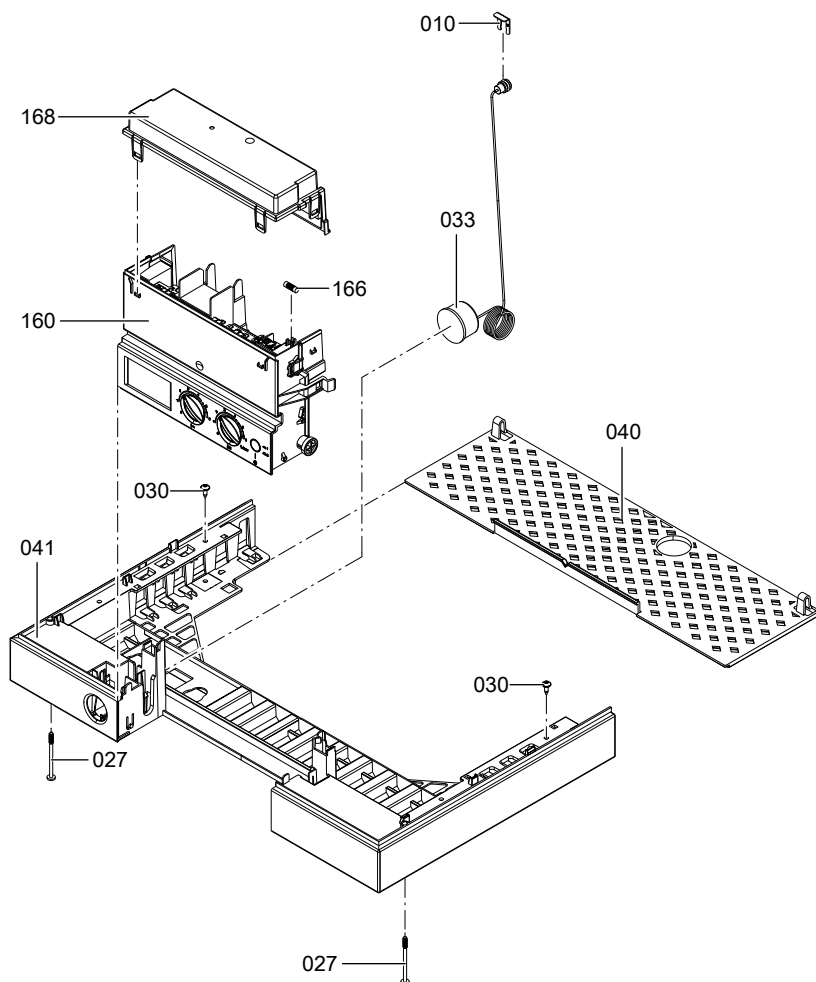
Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu... (pokračování)



5724 622 CZ

Servis

Seznamy dílů přístroje závislého na vzduchu... (pokračování)



Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu v místnosti

Upozornění pro objednávky náhradních dílů

Uvádějte obj. č. a výrobní č. (viz typový štítek), stejně jako položkové číslo dílu (z tohoto seznamu dílů).

Běžné díly jsou k dostání v místních specializovaných prodejnách.

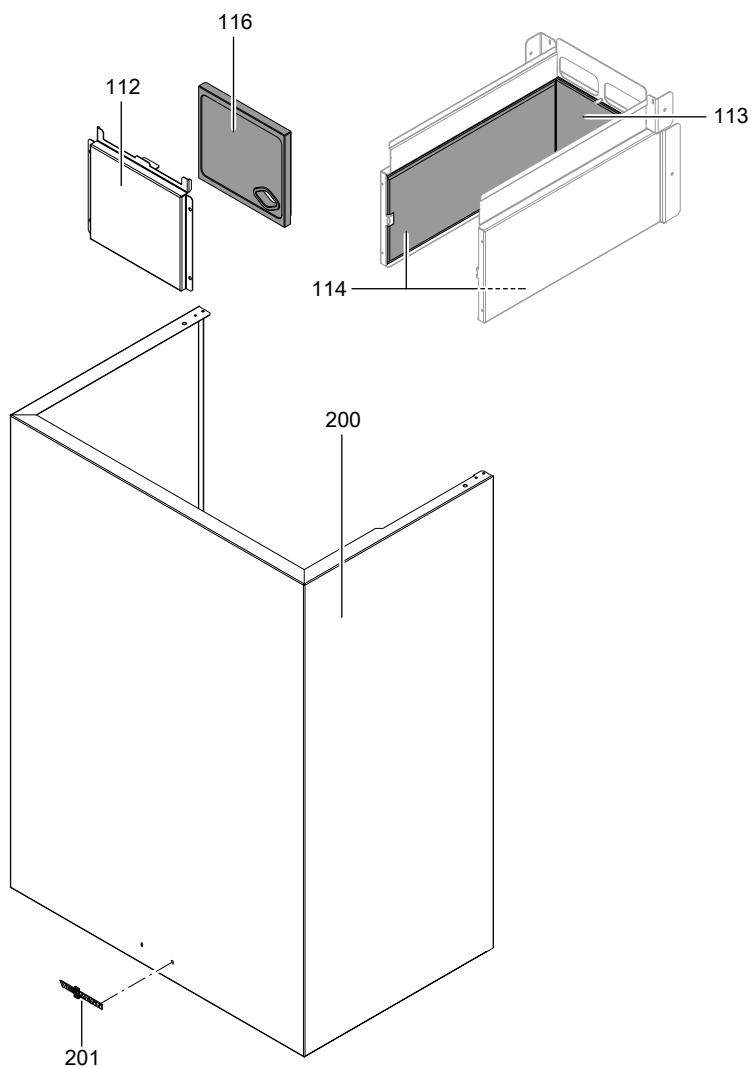
- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 002 | Teplotní čidlo | 034 | Tepelný spínač |
| 003 | Zajišťující pružinové svorky (sada) | 035 | Šroub s válcovou hlavou M4x20 (6 kusů) |
| 004 | Přidrzný plech tepelného výměníku spalin | 036 | O-kroužek 17,86x2,62 (5 kusů) |
| 005 | Průchodková objímka | 037 | O-kroužek 14,3x2,4 |
| 006 | Ploché těsnění | 038 | Hadice pro odvod kondenzátu |
| 007 | Připojovací příruba kotle | 040 | Přístupová ochrana |
| 008 | Průchodky elektrických kabelů | 041 | Držák regulace |
| 009 | Svorka Ø 8 | 050 | Jednotka vratné větve |
| 010 | Svorka Ø 10 | 051 | Přepouštěcí ventil |
| 011 | Svorka Ø 15 | 052 | Přepouštěcí potrubí |
| 012 | Svorka Ø 18 | 053 | Jednotka výstupu |
| 013 | Zpětný ventil | 054 | Deskový výměník tepla |
| 014 | Připojovací trubka cirkulačního čerpadla | 055 | Profilové těsnění |
| 015 | Připojovací trubka teplé vody | 056 | Ventilová vložka |
| 016 | Připojovací trubka teplé vody | 060 | Membránová expanzní nádoba |
| 017 | Připojovací rozdělovač studené vody | 061 | Připojovací potrubí membránové expanzní nádoby |
| 018 | Připojovací trubka studené vody | 062 | Těsnění A 6x11x1 |
| 019 | Připojovací trubka výstupu topné vody | 063 | Hadicová spona Ø 220 - 240 |
| 020 | Připojovací trubka vratné větve topení | 070 | Zásobník |
| 021 | Těsnění 23x30x2 | 071 | Odlehčení od tahu |
| 022 | Sada těsnění A 10x15x1,5 | 072 | Izolace zásobníku, vpředu |
| 023 | Držák kabelu (sada) | 073 | Izolace zásobníku, vzadu |
| 024 | Držák kabelu (sada) | 074 | Čidlo teploty zásobníku |
| 025 | Distanční držák | 075 | Hadicová spona Ø 340 - 360 |
| 026 | O-kroužek 8x2 (5 kusů) | 076 | Rohový kohout zásobníku |
| 027 | Vrut ST 4,8x63 (5 kusů) | 077 | Ochranný profil |
| 028 | Šroub 35x16 (5 kusů) | 080 | Plnicí kohout |
| 029 | Šroub M4x11 (5 kusů) | 081 | Připojovací trubka plnicího zařízení pitné vody |
| 030 | Vrut ST 3,9x9,5 (5 kusů) | 082 | Spojovací trubka plnění topné vody |
| 033 | Manometr 0,4 bar s kapilárou | 083 | Zátka Ø 8 / Ø 10 (sada) |
| | | 090 | Elektromotor oběhového čerpadla VIUPSO |
| | | 091 | Motor oběhového čerpadla VIUP-30 |
| | | 092 | RychlOODVZDUŠŇOVAČ |
| | | 093 | Pojistný ventil |
| | | 094 | Podpora nabíjecího čerpadla zásobníku |
| | | 095 | Hadice pro odvod kondenzátu |
| | | 096 | Hadicová spona |



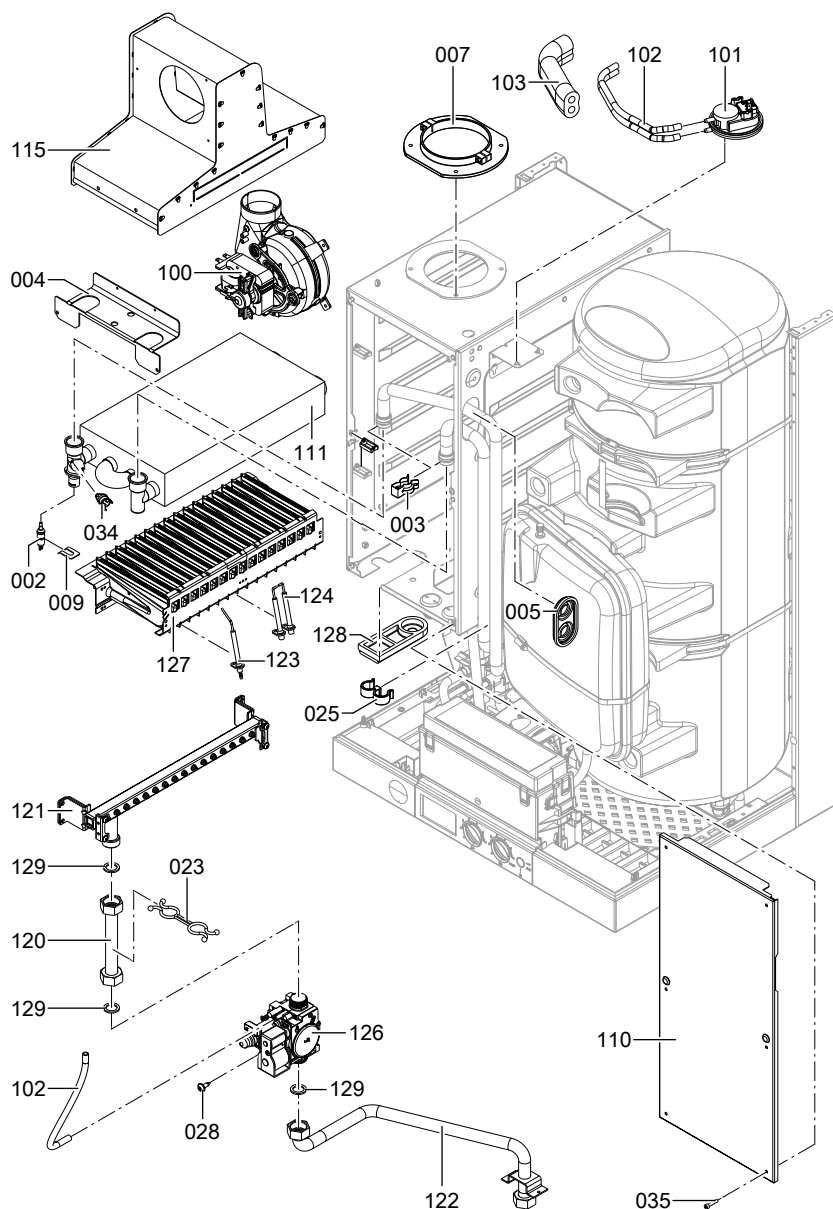
Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu... (pokračování)

- | | |
|---|---|
| 100 Ventilátor | 144 Tvarovaná hadice |
| 101 Tlakový spínač | 145 Příchytka pružinového pásu DN 25 |
| 102 Spojovací hadice | 160 Regulace |
| 103 Izolační hadička | 168 Kryt připojovacího prostoru |
| 110 Krycí plech | 200 Čelní plech |
| 111 Spalinový výměník tepla | 201 Nápis Viessmann |
| 112 Kryt spalovacího prostoru | Součástky podléhající opotřebení |
| 113 Izolace spalovacího prostoru, vzadu | 123 Ionizační elektroda |
| 114 Izolace spalovacího prostoru, vpravo/vlevo | 124 Zapalovací elektroda |
| 115 Sběrač spalin | Součástky bez vyobrazení |
| 116 Přední tepelná izolace spalovacího prostoru | 161 Kabelový svazek CN7 |
| 117 Ochranný plech topného článku | 163 Připojovací vedení kombinovaného plynového regulátoru/pomocného zemniče |
| 120 Plynová trubka | 164 Kabelový svazek krokového elektromotoru |
| 121 Trubka rozdělovače plynu | 165 Připojovací kabel ventilátoru |
| 122 Koncová plynová trubka | 166 Pojistka (10 kusů) |
| 125 Kabelová průchodka zapalovací elektrody | 167 Zajištění vedení |
| 126 Kombinovaný plynový regulátor | 250 Montážní a servisní návod |
| 127 Hořák | 251 Návod k použití |
| 128 Průchodková objímka | 300 Sprejový lak, bílá Vitoweiss |
| 129 Sada těsnění A 17x24x2 | 301 Laková tužka, bílá Vitoweiss |
| 140 Trubka výstupu | |
| 141 Trubka vratné větve | |
| 142 Spojovací trubka výstupu | Ⓐ Typový štítek |
| 143 Spojovací trubka vratné větve | |

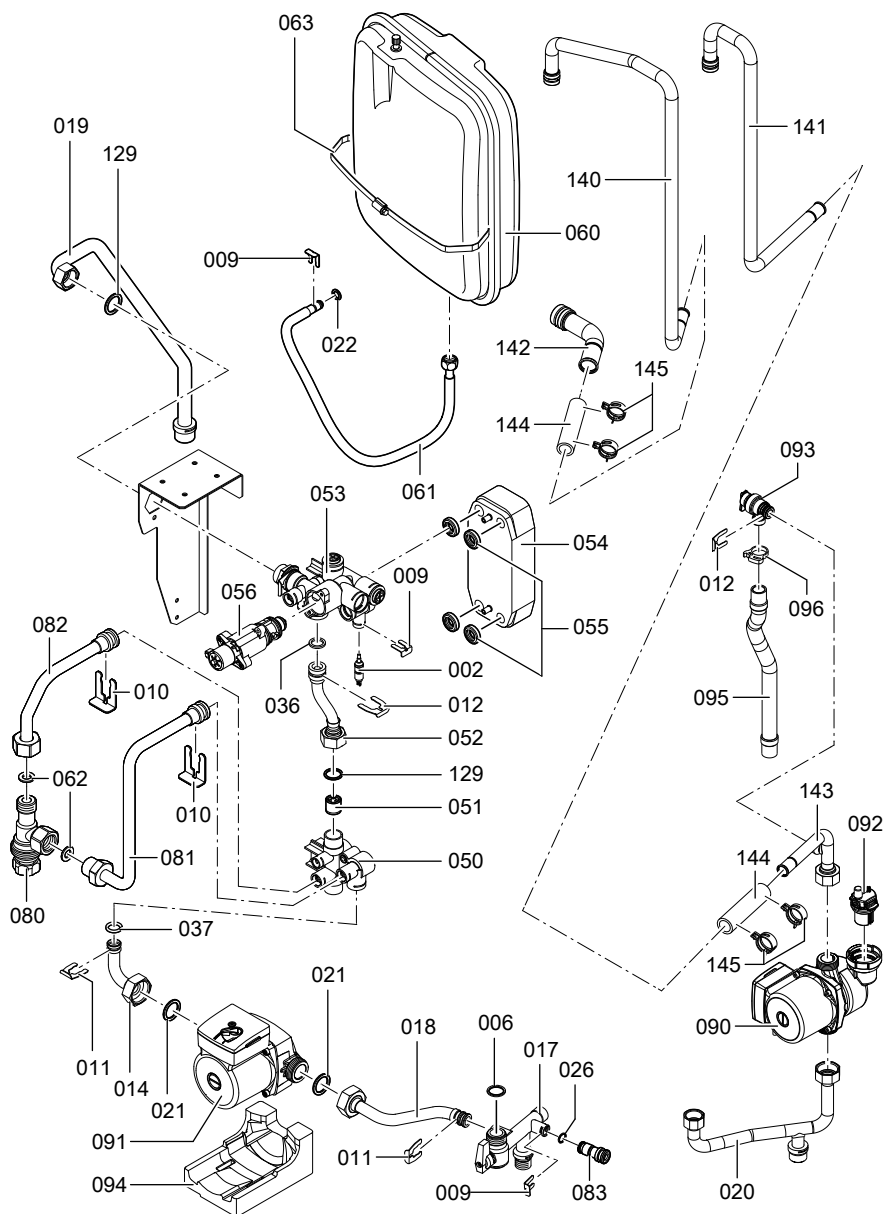
Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu... (pokračování)



Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu... (pokračování)



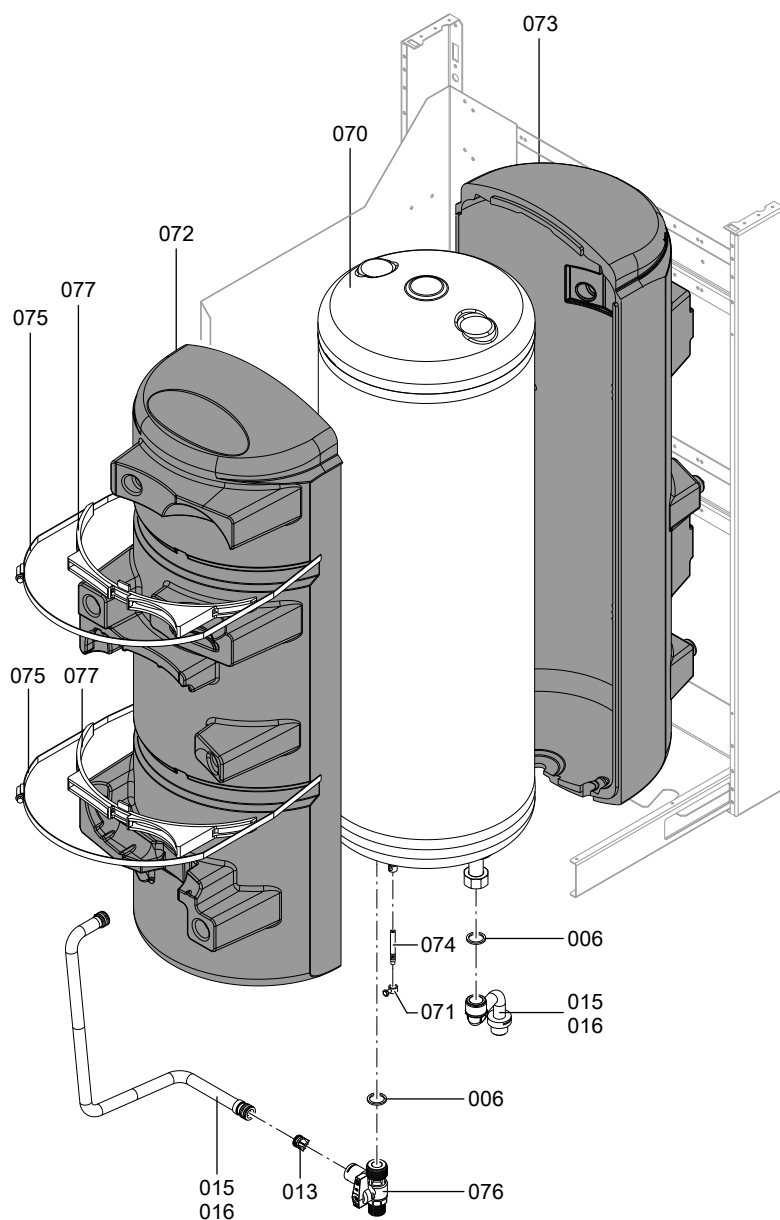
Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu... (pokračování)



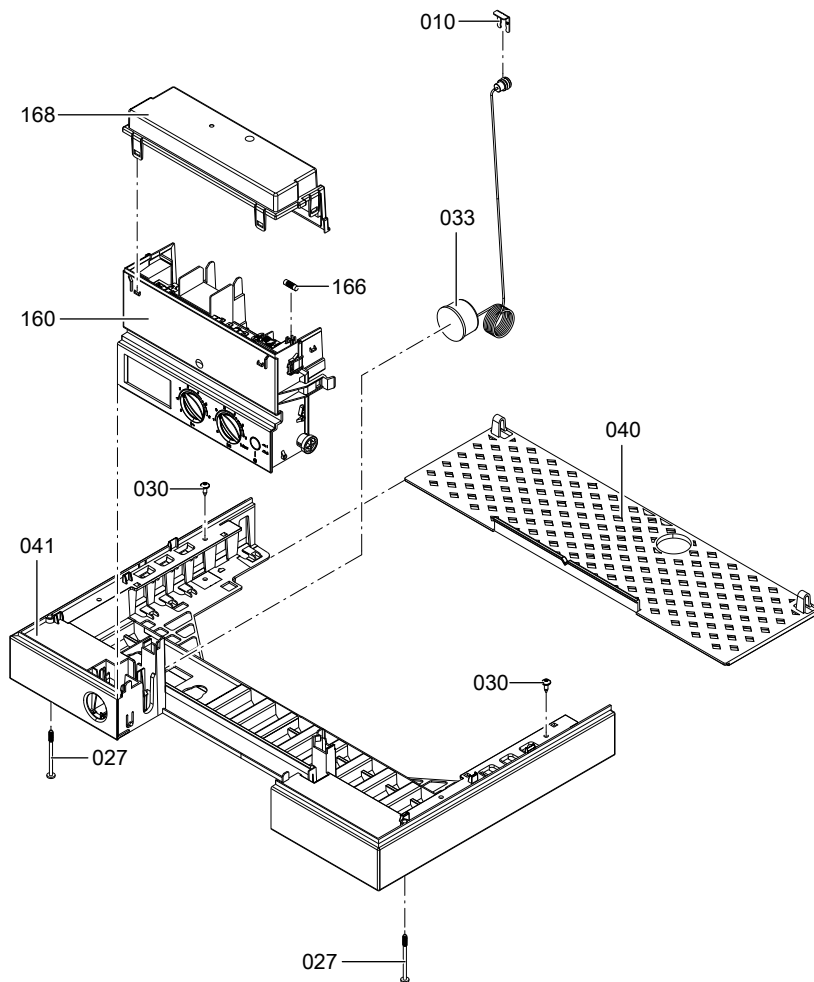
5724 622 CZ

Servis

Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu... (pokračování)



Seznamy dílů přístroje nezávislého na vzduchu... (pokračování)



Protokoly

Nastavené a naměřené hodnoty	Požadovaná hodnota	První uvedení do provozu	Údržba/servis
Statický tlak <i>mbar</i>	max. 57,5 mbar		
Připojovací (dynamický) tlak			
☐ u zemního plynu H <i>mbar</i>	17-25 mbar		
☐ u zkapalněného plynu P <i>mbar</i>	25-45 mbar		
<i>Druh plynu označte křížkem</i>			
Obsah oxidu uhličitého CO₂			
■ při spodním jmenovitém tepelném výkonu <i>obj. %</i>			
■ při horním jmenovitém tepelném výkonu <i>obj. %</i>			
Obsah kyslíku O₂			
■ při spodním jmenovitém tepelném výkonu <i>obj. %</i>			
■ při horním jmenovitém tepelném výkonu <i>obj. %</i>			
Obsah oxidu uhelnatého CO			
■ při spodním jmenovitém tepelném výkonu <i>ppm</i>			
■ při horním jmenovitém tepelném výkonu <i>ppm</i>			
Ionizační proud <i>μA</i>	min. 2 μA		
Max. topný výkon <i>kW</i>			

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V~	Nastavení kotlového termostatu	100 °C (stabilně)
Jmenovitý kmitočet	50 Hz	Předřazená pojistka (sítě)	max. 16 A
Jmenovitý proud	6 A	Příkon včetně oběhového čerpadla	■ závislý na vzduchu v místnosti při 24 kW max. 127 W
Třída ochrany	I		při 30 kW max. 165 W
Druh krytí	IP X 4 D dle EN 60529		■ nezávislý na vzduchu v místnosti při 24 kW max. 176 W
Přípustná teplota okolí			při 30 kW max. 214 W
■ za provozu	0 až +40 °C		
■ při skladování a přepravě	-20 až +65 °C		
Nastavení elektronického termostatu			
■ při topném provozu	84 °C		
■ při ohřevu pitné vody	87 °C		

Provoz závislý na vzduchu v místnosti, typ B_{11BS}

Jmenovitý tepelný výkon	kW	10,5	12	15	18	21	24	29,6 ^{*1}
Jmenovité tepelné zatížení	kW	12,1	13,8	16,9	20,0	23,1	26,0	32,6
Přípojný hodnoty vztahované k max. zatížení								
Zemní plyn E	m ³ /h	1,28	1,46	1,79	2,12	2,44	2,75	3,45
	l/min	21	24	30	35	40	46	57
Zemní plyn LL	m ³ /h	1,49	1,69	2,08	2,47	2,84	3,20	4,01
	l/min	25	28	35	41	47	53	67
Zemní plyn Lw	m ³ /h	1,44	1,64	2,01	2,38	2,74	3,09	3,88
	l/min	24	27	33	40	46	51	64
Zemní plyn S	m ³ /h	1,18	1,34	1,65	1,95	2,25	2,54	3,18
	l/min	19	22	27	32	37	42	53
Zkapalněný plyn	kg/h	0,95	1,08	1,33	1,57	1,81	2,04	2,56
Identifikační číslo výrobku	CE-0085CL0147							

^{*1} pro přístroje s jmenovitým tepelným výkonem 30 kW, resp. při zvýšeném výkonu k ohřevu pitné vody.

Technické údaje (pokračování)

**Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti, typ B₂₂, B₃₂, C₁₂, C_{12X}, C₃₂, C_{32X}, (B)
C_{32S}, C_{42X}, C₅₂, C₆₂ (ne (B))**

Jmenovitý tepelný výkon	kW	10,5	12	15	18	21	24	29,6*1
Jmenovité tepelné zatížení	kW	12,4	14,1	17,5	20,8	24,0	27,2	33,0
Připojovací hodnoty vztažené k max. zatížení								
Zemní plyn E	m ³ /h	1,31	1,49	1,85	2,20	2,54	2,88	3,49
	l/min	21	25	31	37	42	48	58
Zemní plyn LL	m ³ /h	1,53	1,74	2,16	2,57	2,96	3,36	4,07
	l/min	25	29	36	43	49	56	68
Zemní plyn Lw	m ³ /h	1,48	1,68	2,09	2,48	2,86	3,25	3,94
	l/min	24	28	35	41	48	54	65
Zemní plyn S	m ³ /h	1,21	1,38	1,71	2,03	2,34	2,65	3,22
	l/min	19	23	28	34	39	44	53
Zkapalněný plyn	kg/h	0,97	1,10	1,37	1,63	1,88	2,13	2,58
Identifikační číslo výrobku	CE-0085CL0147							

Upozornění

Připojovací hodnoty slouží pouze k dokumentaci (např. v žádosti o plyn) nebo k přibližné, volumetrické doplňkové kontrole nastavení. Kvůli nastavení z výrobního závodu se hodnoty tlaku plynu nesmějí měnit od těchto údajů.

*1 pro přístroje s jmenovitým tepelným výkonem 30 kW, resp. při zvýšeném výkonu k ohřevu pitné vody.

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě pro Vitopend 111-W

My, firma Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek **Vitopend 111-W** vyhovuje následujícím normám:

EN 297
EN 483
EN 625
EN 806
EN 55 014

EN 60 335-1
EN 60 335-2-102
EN 61 000-3-2
EN 61 000-3-3
EN 62 233

Značkou **CE-0085** je tento výrobek označen podle ustanovení následujících směrnic:

2006/95/ES
2004/108/ES

2009/142/ES
92/42/EHS

ES Prohlášení o shodě ze strany příslušného úřadu podle EMVG, článku 10.2 Vitopend 111-W pro provoz nezávislý na vzduchu v místnosti splňuje požadavky směrnice pro účinnost (92/42/EHS) pro **nízkoteplotní kotle**.
Vitopend 111-W pro provoz závislý na vzduchu v místnosti splňuje požadavky směrnice pro účinnost (92/42/EHS) pro **standardní topné kotle**.

Allendorf, dne 05. května 2010

Viessmann Werke GmbH&Co KG



ppa. Manfred Sommer

Seznam hesel

B

Bezpečnostní řetězec55

Č

Čelní plech.....19

Čidlo nabíjecí teploty.....53

Čidlo teploty kotle.....53

Čidlo venkovní teploty51

Čidlo výtokové teploty.....50

D

Deskový výměník tepla.....51

Dodavatelské země.....6

Druh plynu.....23

E

Elektrické přípojky.....7, 15

Elektrody.....36

Elektromagnetický plynový ventil15

ES Prohlášení o shodě.....83

Expanzní nádoba.....40

H

Horní tepelný výkon.....27

Hořák.....32

Hranice mrazu.....60

I

Indikace poruch.....46

Indikační prvky.....59

Informace o výrobku.....6

Ionizační elektroda.....35

Ionizační proud.....42

K

Kód poruchy.....46

Kombinovaný plynový regulátor25

Konektory nízkého napětí.....15

Kontrola čidla zpětného tahu spalín...54

Kontrola pojistky zpětného tahu

spalín.....43

Kontrola těsnosti.....31

Kotlový termostat.....55

M

Malá změkčovací stanice.....22

Max. topný výkon.....29

Membránová expanzní nádoba...23, 40

Měření emisí.....41

Měření emisí spalín.....41

Měření prstencové štěrby.....31

Montáž topného kotle.....8

N

Napouštění topného zařízení.....22

Napuštění zařízení.....23

O

Oběhové čerpadlo.....15

Obslužné prvky.....59

Obtok spalín.....12

Odpojovací zařízení.....16

Ochrana proti mrazu.....60

Oprava.....50

Otevření skříňky regulace.....14

P

Paralelní připojovací nástavec kotle. 41

Plnicí voda.....22

Plynová přípojka.....7, 12

Pojistka.....56

Pojistný ventil.....7

Popis funkce.....59

Protokol.....80

První uvedení do provozu.....22

Připojení k síti.....15

Přípojka studené vody.....7

Přípojka teplé vody.....7

Přípojky.....7

Připojovací kabely.....17

Připojovací koleno kotle.....41

Připojovací nástavec kotle.....41

Připojovací tlak.....24

Připojovací tlak plynu.....25

Příprava montáže.....6

Přípravy.....6

5724 622 CZ



Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru



Upozornění na platnost

Výrobní č.
7438 628 ... až 7438 631 ...
7464 486 ...
7465 202 ...
7441 447 ...

Viessmann spol. s r.o.
Chrášťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

Technické změny vyhrazeny!
5724 622 CZ